

Kran & BTH me

**DAS MAGAZIN
FÜR KRAN- UND
ARBEITSBÜHNEN-
ANWENDER**

6. Jahrgang

31

Turmdrehkrane real und virtuell



Krane und Bühnen aus dem hohen Norden

15

**bauma
2004**

Informieren Sie sich jetzt!

22

Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroschere von JLG wartet mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert den Wartungsbedarf und die Betriebskosten. Kombiniert mit unserem exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherearbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



JLG DEUTSCHLAND
Max-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hojohl)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)
Internet: www.jlg-deutschland.de, e-mail: info@jlg-deutschland.de

www.jlg.com

JLG



Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

6. Jahrgang Nr. 37

Vertikal Verlag

Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
E-mail: info@vertikal.net

► www.Vertikal.net

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net
Stephanie Schorn, Redaktion, sts@vertikal.net
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
Warren Wadsworth, ww@vertikal.net
Korrespondent für GB + USA,

► **Anzeigenverkauf**

Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814
E-mail: khk@vertikal.net

Frankreich, Belgien und Spanien:

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945
F-94510 La Queue en Brie, France.
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

Italien: Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,
I-16129 Genova, Italien.
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088
E-mail: info@mediapointsrl.it

Niederlande: Arthur Schavemaker, Kenter & Co,

Postbus 130, Spoorstraat 21,
NL-7470 AC Goor, Niederlande.
Tel: +31 (0)547 275005, Fax: +31 (0)547 271831
E-mail: arthur@kenter.nl

UK, USA and all other areas:

Jake Porterhouse
PO Box 3227, Brighton BN1 4UR, UK.
Tel: +44 (0)1273 884422 Fax: +44 (0)1273 884477
E-mail: jp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814
E-mail: khk@vertikal.net

Herausgeber: Leigh Sparrow

E-mail: lws@vertikal.net
Layout: Artwork, Werbung & Design
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg
E-mail: rudat@artwork-design.de

Produktion + Verwaltung: Nicole Engesser
Verlagsberater: Tim Whiteman

ⓘ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-).

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2.

Abonnieren Sie Online unter ► www.Vertikal.net

Druck: Quensen Druck + Verlag,
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim
E-mail: technik@hidvg.de

© The Vertikal Press Ltd 2003

ISSN 1436-7831



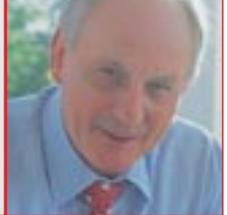
Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



Titelthema

Diese wunderschöne Aufnahme von Patrick Canet zeigt ein aktuelles Projekt von Potain: die Millau-Hochbrücke in Südfrankreich. Die höchste Talbrücke der Welt! Sieben Potain K 5/50 Turmdrehkrane mit einer Hakenhöhe von 95 bis 265 Meter sind im Einsatz.

Pionier der Arbeitsbühnenvermietung 43



Turmdrehkrane - Real und Virtuell 31



Gelenk- und Teleskopbühnen 35



bauma 22



Inhaltsverzeichnis

PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neueste Nachrichten:** 6
Manlift restrukturiert/ Breuer & Wasel und TDK verschmelzen /Neu beim Vertikal Verlag

MENSCHEN

- Ein Land voller Krane und Bühnen** 15
In Finnland haben Krane und Arbeitsbühnen bereits eine lange Tradition. Rüdiger Kopf berichtet über seine Eindrücke aus dem Land der 1000 Seen.
- Pionier der Arbeitsbühnenvermietung** 43
Die Mateco AG ist seit über 30 Jahren in der Arbeitsbühnenvermietung tätig. Rüdiger Kopf im Gespräch mit dem Vorstandsvorsitzenden Wolfgang Roth. Das vollständige Interview wird zum 1. März in unserem Internetmagazin Vertikal.net veröffentlicht.

EinBLICK

45
Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt.

MASCHINEN

- Wer hat den Längsten** 19
Die größten Maschinen der Branche. *Kran & Bühne* hat für Sie recherchiert.
- Turmdrehkrane - Real und Virtuell** 31
Bei den großen Obendrehern rückt die Frage des Transports immer stärker in den Vordergrund. Aber auch die Vorplanung wird immer wichtiger. Thorsten Hansen hat sich umgehört.
- Gelenk- und Teleskopbühnen** 35
Im Vorfeld der *bauma* geben sich die Hersteller sehr bedeckt. Neuheiten hat *Kran & Bühne* für Sie dennoch bereits ausgemacht.

Die Technik macht's

39



Gerade auf dem Sektor Sicherheit ist in der Baumaschinenelektronik etliches auf den Markt gekommen. Die jüngsten Entwicklungen fasst *Kran & Bühne* zusammen.

- Lösungen für die EN 280** 42
Die EN 280 fordert höhere Sicherheitsstandards für Arbeitsbühnen. Boris Zils und Jan Hakert zeigen Lösungsmöglichkeiten auf.

EVENTS

- bauma** 22
Das Ereignis der Branche wird in wenigen Wochen seine Pforten öffnen. *Kran & Bühne* gibt einen ersten Überblick, was die Aussteller zeigen werden.

WEBSEITENVERZEICHNIS 44

K&B's Liste wichtiger Internetadressen.

KB LADEN 46

Feuersicheres Gusspolyamid/ Richtlinien für Schwingungsdämpfer/ Neues Kegelrollenlager

KLEINANZEIGEN 47



Vielleicht sind die anderen nicht schwindelfrei.

Oder sie wissen nicht, dass es Grobbleche aus XABO® 1100 gibt. Wir haben weitergedacht und unsere hochfesten wasservergüteten Sonderbaustähle speziell für stark beanspruchte Stahlkonstruktionen nochmals verbessert. Mit weniger Gewicht geht es bei gleicher Tragkraft jetzt noch höher hinaus.

Weitere Informationen erhalten Sie unter
Tel.: +49 (0)2 03 52-4 02 32, Fax: +49 (0)2 03 52-4 02 14,
roland.riesbeck@tkcs-thyssenkrupp.com

Die TKS high strength **N-A-XTRA** -und TKS high strength **XABO** -Stähle

- Mindeststreckgrenze bis 1100 MPa
- optimale Festigkeit/Zähigkeit-Kombination
- engste Dickentoleranzen $\pm 0,20$ mm
- hervorragende mechanische Eigenschaften
- sehr gute Ebenheit
- hohe Oberflächenqualität

BESUCHEN SIE UNS
auf der BAUMA,
29.03. – 04.04.2004,
Halle A6, Stand 437

Wir denken Stahl weiter

ThyssenKrupp Stahl

Ein Unternehmen von ThyssenKrupp Steel



ThyssenKrupp

Editorial

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

Die bauma kommt!



Seien Sie bereit für das Ereignis der Branche. Die Megamesse rund um Baumaschinen von groß bis klein lädt ein. Eine Woche lang können Sie in diese eigene Welt von Muskelpaketen, graziilen Auslegern und den besonderen Kleinigkeiten eintauchen.

Reisen Sie nach München, schnuppern Sie diese Messe-Luft und lassen Sie sich faszinieren von der Vielfalt und den Inspirationen, die die Großen aber vor allem die Kleinen sich haben einfallen lassen.

Bei einer Ausstellungsfläche von 500000 Quadratmetern verliert man dabei gerne mal den Überblick. Mit über 2400 Ausstellern ist es schwer, genau den Einen im Getümmel zu finden. Das ist aber kein Problem. Der *Vertikal Verlag* hilft. Kommen Sie an unseren Stand Freigelände 702/6 und holen Sie sich ihr kostenloses Exemplar von *Vertikal bauma* ab. Damit haben Sie DEN Reiseführer für die Messe in der Hand.

Vorab können Sie sich natürlich in *Kran & Bühne* ausführlich informieren. Nicht nur in dieser Ausgabe, die Sie gerade in den Händen halten, bekommen Sie eine erste Vorstellung von der Fülle der Anbieter und der Auswahl an interessanten Kranen und Arbeitsbühnen. Auch in der kommenden Ausgabe erhalten Sie weitere Informationen aus der Szene.

Also machen Sie sich startklar und tauchen Sie dann ein in die Welt der Baumaschinen, in die Welt von *Kran & Bühne*.

RÜDIGER KOPF



Messekalender

Deutschland

IHM 2004

56. Internationale Handwerksmesse
4.-10. März 2004; München, Deutschland
Tel: 089 94955110 Fax: 089 94955119

bauma 2004



27ste Internationale Baumesse
29. März - 4. April 2004; München
Tel: 089 51070 Fax: 089 5107506

Dach + Wand



Internationale Messe rund um Dach- und Innenausbau
19.-22. Mai 2004; München
Tel: 089 949550 Fax: 089 94955239

Platformers' Days



Das Treffen der Arbeitsbühnenbranche
27.-28. August 2004; Hohenroda
Tel: 05031 972923 Fax: 05031 972838

Cemat 2005



Messe für Materialflusstechnik, Automation, Transportsysteme und Logistik.
11.-15. Oktober 2005; Hannover, Deutschland
Tel: 0511 890 Fax: 0511 8932626

Ausland

BAUMAG



11. Schweizer Baumaschinenmesse
26.-29. Februar 2004; Luzern, Schweiz
Tel: +41 (0)41 3183700 Fax: +41 (0)41 3183710

Internationale Baumesse



20.-24. April 2004; Brünn, Tschechien
Tel: +420 (0)541 152888 Fax: +420 (0)541 152889

Modelshow Europe 2004

Große Modellbaumesse
24. April 2004; Geldermalsen, Niederlande

SED 2004



Site Equipment Demonstration
18.-20. Mai 2004; Milton Keynes, Großbritannien
Tel: +44 (0)20 85624810 Fax: +44 (0)20 85624804

Swissbauds



Schweizer Baufachmesse
25.-29. Januar 2005; Basel, Schweiz
Tel: +41 (0)61 686 2020 Fax: +41 (0)61 686 2188

Conexpo-Con/Agg



US-Baumesse
15.-19. März 2005; Las Vegas, Nevada, USA
Tel: +1 (0)414 2984133 Fax: +1 (0)414 2722672

APEX

Internationale Messe für Arbeitsbühnen
22.-24. September 2005; Maastricht, Niederlande
Tel: +31 (0)547 271566 Fax: +31 (0)547 261238

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf



Schließung von Liftflux

Manitowoc strukturiert den Bühnenbereich neu

Die Manitowoc Crane Group hat Pläne bekanntgegeben, den Bereich der Arbeitsbühnen neu zu strukturieren. Danach wird nur noch die Toucan-Reihe unter dem Markennamen Manlift produziert und verkauft werden.

Zu diesen Plänen gehört weiterhin die Schließung der Liftflux-Fabrik in Dillingen, die komplette Einstellung der Produktion der Scheren und auch der Teleskopbühnen in Shady Grove sowie die Schließung des Standortes in Kronau. Der Service für alle Geräte



werde durch die Manitowoc CraneCare gewährleistet werden, heißt es weiter.

Die Schließung der Werke ist für das erste Quartal des kommenden Jahres vorgesehen. Für die Mitarbeiter wird ein Sozialplan ausgearbeitet und aufgestellt.

Liftflux und Manlift haben im Jahr 2003 einen Verlust von insgesamt 4,5 Millionen Dollar (derzeit rund 3,7 Millionen Euro) eingefahren.

Breuer & Wasel und TDK verschmelzen

Krane aus einer Hand

Die Schwesterunternehmen Breuer & Wasel GmbH und TDK Turmdrehkran Vertriebs- und Service GmbH wurden zum Jahreswechsel 2003/2004 zum neuen Gesamtunternehmen „Breuer & Wasel GmbH Schwerlastlogistik Turmdrehkrane“ verschmolzen.

Im April 2003 hat die Wasel Consulting GmbH von der RV Rheinbraun Handel und Dienstleistungen GmbH, ein Unternehmen der RWE Rheinbraun AG, die TDK Turmdrehkran Vertriebs- und Service GmbH zu 100 Prozent übernommen. Gesellschafter der Wasel Consulting GmbH sind zu je 50 Prozent die Brüder Matthias und Thomas Wasel.

Damit ist laut den Verantwortlichen der entscheidende Schritt zum Komplett-Dienstleister der Kran- und Schwerlastbranche

vollzogen. Speziell Großkunden nutzen bereits die vorteilhafte neue Konstellation aus Mobilkränen, Turmdrehkränen und Schwertransporten, wird seitens des Unternehmens vermeldet.

Zu dem neuen Unternehmen gehören vier Standorte mit der Zentrale in Bergheim und Niederlassungen in Düsseldorf, Hürth/Köln und Dahlwitz-Hoppegarten. Rund 270 Mitarbeiter sind bei der Breuer & Wasel GmbH Schwerlastlogistik Turmdrehkrane beschäftigt. Zu dem Fuhrpark zählen neben den 90 Mobil-, Gittermast- und Raupenkrane auch 330 Turmdrehkrane sowie 170 weitere Fahrzeuge und Gerätschaften wie Zugmaschinen, Lkw oder auch Auflieger und Anhänger.

Mehr unter ► www.Vertikal.net

Neu in der Redaktion

Stephanie Schorn

Für das neue Jahr hat sich der Vertikal Verlag Verstärkung in die Redaktion geholt: Stephanie Schorn.

Die 37-jährige Journalistin verfügt über langjährige Medienerfahrung: im Anzeigengeschäft, als selbständige Redakteurin und PR-Referentin für einen marktführenden Finanzsoftwarehersteller.

Unsere Krane und Bühnen werden ihr nicht zu hoch sein, hat sie doch selbst schon oft tatkräftig bei neuen Aufgaben mitangepackt: Stephanie Schorn hat bei Kirchenrestaurationsarbeiten in der ehemaligen Sowjetunion geholfen, auf einem Bauernhof Kühe gemolken und im Proviantwagen während des Jahrhunderthochwassers Bauarbeiter versorgt.



Aber ihre eigentliche Leidenschaft ist das Schreiben. Und zwar so, dass das Lesen Spaß macht! „Kran und Bühne soll dem Leser topaktuell die wichtigsten Informationen aus der Branche liefern“, so das Ziel der hochmotivierten, technik-begeisterten Düsseldorferin.

Den Fortschritt erleben.

Mit Liebherr erleben Sie den Fortschritt: Die Raupenkrane bieten hohe Traglasten, große Auslegerlängen und ein hohes Maß an Sicherheit. Fortschrittliche Technologien sind unser Geschäft.



Liebherr-Werk Nenzing GmbH
Postfach 10, A-6710 Nenzing
Tel.: +43 5525 606-0
Fax: +43 5525 606-499
www.liebherr.com

LIEBHERR

Die Firmengruppe

Höhe 47 Meter, Perspektive sehr gut.

Auch für sehr hohe Qualitätsansprüche haben wir die richtige Arbeitsbühne. Wer bei jeder Witterung in Schwindel erregender Höhe arbeitet, muss sich auf die Technik verlassen können. Wenn Sie eine Arbeitshebebühne suchen, die ökonomisch ist, für höchstmögliche Sicherheit bei der Arbeit sorgt und dazu auch noch umweltfreundlich betrieben werden kann, rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne. Alles über Kauf, Leasing und Unterhalt erfahren Sie hier: SkyAccess AG, Sägeweg 17, CH-4304 Giebenach, Tel. 061 813 22 22, info@skyaccess.ch, www.skyaccess.ch



Kran & Bühne

DAS MAGAZIN
FÜR KRAN- UND
ARBEITSBÜHNEN-
ANWENDER



Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

» Name/Vorname:

» Firma:

» Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)

» Straße/Postfach:

» Postleitzahl/Ort:

» Land:

» Tel./Fax:

» E-Mail-Adresse:

» 1. Unterschrift des Abonnenten:

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland) gegen Rechnung

» Kontonummer:

» BLZ /G eldinstitut:

» Firma:

» Postleitzahl/Ort:

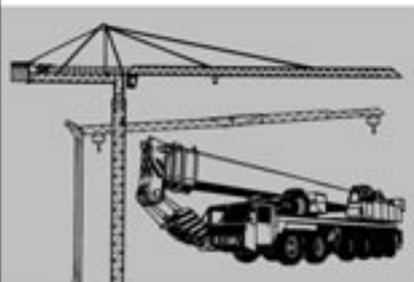
Vertikal
verlag

Widerrufsgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

Fachmesse für Baumaschinen und Baugeräte

Baumaschinen-Messe

LUZERN



II. BAUMAG

26.-29. Februar 2004

Öffnungszeiten: Do-So 9-18 Uhr

www.fachmessen.ch

Info: ZT Fachmessen AG

Telefon 056 225 23 83



SONDERSCHAU: AlpTransit Gottthard San Gottardo

Messegelände Allmend Luzern



Cobi setzt auf Gottwald Port Technologie

Neuer Portalkran in Birsfelden



von 63 Meter über eine wasserseitige Kragarmausladung von 32 Meter und eine landseitige Kragarmausladung von 21,50 Meter. Alex Mayer, Präsident des Verwaltungsrates der Cobi, äußert sich zufrieden

Die Cobi Container-Terminal AG arbeitet mit einem Rohrportalkran von Gottwald Port Technologie. Nach circa neunmonatiger Bauzeit wurde der Kran vom Düsseldorfer Stammwerk an seinen Aufstellungsort, den Rheinhafen Birsfelden, gezogen. Der Rohrportalkran verfügt bei einer Spurweite

über die Investition: „Wir sind sicher, dass wir ein Produkt erworben haben, das mit einer Tragfähigkeit von 52 Tonnen an den Seilen und einer Eins-über-fünf-Lösung bei der Containerlagerung die Produktivitätssteigerung bringt, die wir im zunehmenden Wettbewerb benötigen.“

Rettungsaufzüge für Bahntunnel

Scaninter liefert in die Schweiz

Bei dem neuen Bahntunnel Zürich – Thalwil sind Verbesserungen bei den Sicherheitsvorkehrungen vorgenommen worden: Scaninter hat für die SBB Rettungsaufzüge des Typs Scanclimber PM 1500 installiert. Nachträglich waren drei Rettungsschächte für ein Stahltreppehaus und einen Rettungs-

aufzug in den Berg getrieben worden. Scaninter hat einen besonders schmalen Mast für den Fahrbetrieb nach dem Zahnstangen-Ritzelbetrieb gewählt. Die behördliche Abnahme vor Ort hat die Eignung der Scanclimber PM 1500 für den Einsatz in Rettungsschächten bestätigt.



Salzburg AG investiert 110 Millionen Euro



Die Salzburg AG hat die Finanzierung neuer Kraftwerksprojekte und Netzausbauten beschlossen. Das für 2004 verabschiedete Investitionsbudget von 110 Millionen Euro ist das höchste der vergangenen fünf Jahre. Im Pinzgau und im Tennengau sollen neue Kraftwerksprojekte realisiert werden. Weitere Investitionen betreffen

den Ausbau des Salzburger Fernwärme-Netzes und Erneuerungen von Leitungen und Umspannwerken. Der Aufsichtsrat plant mit dem verabschiedeten Investitions-Paket, die Versorgungssicherheit zu erhöhen und die Abhängigkeit von internationalen Strom- und Versorgungsnetzen zu reduzieren.

Prangl erweitert Fuhrpark mit Goldhofer Fahrzeugen

Die Prangl GmbH hat bei der Erweiterung ihres Fuhrparks erneut auf Goldhofer gesetzt. Die österreichische Kranverleih- und Schwertransportfirma orderte insgesamt zehn Fahrzeuge in den unterschiedlichsten

Ausführungen. Darunter auch den neuen "Speedy", den Satteltieflader vom Typ STN-L3 mit Nachlaufachse. Den „Speedy“ gibt es übrigens auch auf der bauma, Freigelände F8 Stand Nr. N820/1, zu sehen.

Neue Maut in Österreich

Zum Jahreswechsel hat Österreich eine neue Maut-Ordnung auf seinen Autobahnen und Schnellstraßen eingeführt. Die Maut betrifft Fahrzeuge mit mehr als 3,5 Tonnen zulässigem Gesamtgewicht und ist fahrleistungsabhängig. Eine „Go-Box“, für fünf Euro erhältlich, befestigt an der Windschutzscheibe, kommuniziert mit den Mautstationen. Auf Basis der Mikrowellentechnologie wird eine automatische „Bemautung“ ohne Störung

des Verkehrsflusses erreicht. Laut Aussage der ASFINAG, die das gesamte österreichische Autobahnen- und Schnellstraßennetz betreibt, mit großem Erfolg. „Technik und Organisation haben ihre „Feuertaufe“ bestanden. Das System fährt auf Hochtouren“, resümiert Walter Hecke, Vorstandsvorsitzender des Unternehmens. Die ASFINAG erwartet für 2004 Einnahmen von 600 Millionen Euro aus der fahrleistungsabhängigen Maut.



ARBEITSBÜHNEN

5082/008



... von Lift-Ex AG, um sicher auf der richtigen Höhe zu sein.
 Ob **Miete** oder **Kauf**, wir freuen uns, Sie bei Ihrer Planung beraten zu dürfen. Nehmen Sie mit unserem erfahrenen Fachpersonal Kontakt auf.

Lift-Ex AG

Im Schörl 17-19
 8600 Dübendorf
 Tel. 01 801 90 06
www.liftex.ch



Lift-Ex
 ARBEITSBÜHNEN



GLOBAL PROVIDER OF ACCESS SOLUTIONS

MANUFACTURING

North America
 Tel + (800) 926 5438
 Fax + (559) 673 6184

Europe
 Tel + 353 1 620 9300
 Fax + 353 1 620 9301

SALES

USA / The Americas
 Tel + (800) 926 5438
 Fax + (559) 673 6184

Europe / Africa / W. East
 Tel + 353 1 620 9300
 Fax + 353 1 620 9301

Southern Europe
 Tel + 34 91 849 37 41
 Fax + 34 91 849 37 41

Germany
 Tel + 49 221 1706527
 Fax + 49 221 1706536

UK
 Tel + 44 (0) 1952 685 200
 Fax + 44 (0) 1952 685 255

Singapore
 Tel + 65 225 1322
 Fax + 65 225 5157

P. R. China
 Tel + 86 21 63390190
 Fax + 86 21 63390191

Japan
 Tel + 81 3 5765 6841
 Fax + 81 3 5765 6840

Australia
 Tel + 61 2 9748 6200
 Fax + 61 2 9748 6255

web: www.upright.com
 e-mail: marketing@upright.com

**Besuchen Sie uns auf
 der Bauma Stand F11-1106**

11. BAUMAG in Luzern



Schweizer Fachmesse für Baumaschinen und Baugeräte in Luzern
Vom 26. bis 29. Februar 2004 findet in Luzern die 11. BAUMAG statt. Die Fachmesse richtet sich an das Baugewerbe, Bauunternehmer und Bauhandwerker. Auf dem Messengelände Allmend präsentieren sich 140 Aussteller. Messeleiter André Biland erwartet über 14.000 Besucher.

Dieses Jahr kommen besonders Tunnel-Liebhaber auf ihre Kosten: Die AlpTransit Gotthard AG organisiert die Sonderschau „Das Jahrhundert-Bauwerk Gotthard-Basistunnel“.

Der Gotthard-Basistunnel mit der Weltrekordlänge von 57 Kilometern gilt als Herzstück der neuen Nord-Süd-Verbindung per Bahn durch die Alpen.

Wie funktionieren die gewaltigen Tunnelbohrmaschinen? Warum und wie genau treffen die Vortriebe im Berg aufeinander? Was geschieht mit dem Ausbruchmaterial?

All diese Fragen können sich Wissbegierige direkt von den Tunnel-Experten der AlpTransit Gotthard AG beantworten lassen. Premiere feiert der Film über die Bauarbeiten im Jahr 2003.

Weiterer Höhepunkt: Der „Baublatt-Mini-Bagger-Cup“. Am Wochenende, dem 28. und 29. Februar, können sich Amateure wie Profis in Geschicklichkeit und Präzision in der Handhabung von Baumaschinen messen.

Die BAUMAG ist im Jahr 2004 die einzige Baumaschinenmesse in der Schweiz und somit wichtiger Treffpunkt der Branche.



Manitou
Twisco



Fassi F800XP



- Albanese**
Bison stematec Import/Export von Baumaterialien
 Hubarbeitsbühnen in Gelenk- und Teleskopausführung bis zu einer Höhe von 57 Meter
- Belloli SA** Lieferung von Maschinen und Einrichtungen für Tunnelbau sowie allgemeines Bauwesen
- Carl Heusser AG** Baumaschinen
- Conducta AG** Conducta zeigt drei neue Kranmodelle aus der Euro-Baureihe: neben den beiden Krantypen E-3210 und E-3610 auch einen Typ aus der HD-Baureihe mit 26 Metern Ausladung.
- Dillier Heini rollende Werkstatt AG** Alles rund um Dieselpartikelfilter
- Eurotechnologie** Importeur für Eurokrane
- Fassitec AG** Vertretung von Fassi Ladekrane
- Hamilton AG** Motoren von Kubota
- Hansa-Flex AG** Hydraulik-Schläuche
- Haueter Kran AG** Generalimporteur der dänischen HMF Ladekrane
- Hauri Bautechnik AG** Bau- und Elektrowerkzeuge, Bauzubehör
- Kran + Hydraulik AG** Händler von Palfinger
- Lift Ex** Händler von Bison stematec und Manitou
- Manitou** Teleskoplader und Arbeitsbühnen
- P. Buholzer Batterien** Spezialist für Batterien
- R. Lehmann AG** Lieferant von Lasergeräten der Hersteller Leica und Spectra/Trimble
- UP AG** Arbeitsbühnen
- Volvo Trucks (Schweiz) AG** LKW
- Wacker Baumaschinen AG** Händler von Bobcat
- WBH AG** Mess-, Markier- und Lasertechnik

Info

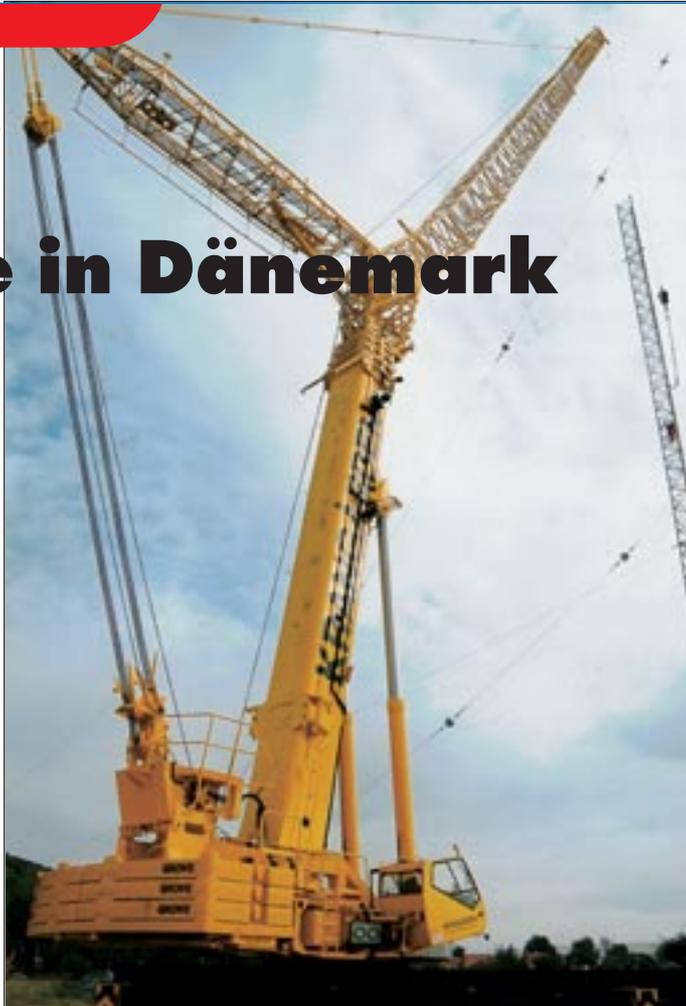
- Öffnungszeiten:** Donnerstag bis Sonntag von 9 bis 18 Uhr.
Eintrittspreise: Erwachsene SFR 12, ermäßigt SFR 7, Kinder in Begleitung Erwachsener gratis.
- Anfahrt:** **Mit dem Auto:** 5 Minuten ab Autobahn A2, Ausfahrt Luzern-Süd. Öffentlicher Verkehr: ab Bahnhof mit Buslinien Nr. 5 oder 20.
Zu Fuß: 20 Minuten Fußmarsch vom Stadtzentrum.
- Weitere Infos:** ➔ www.Vertikal.net

**Erster Grove GMK7450
an Krangaarden**

Premiere in Dänemark

Der erste Grove GMK 7450 ist für Krangaarden in Holstbro, Dänemark, im Einsatz. Eine der ersten Aufgaben des neuen Flaggschiffes aus dem Hause Grove war die Demontage eines 110 Meter hohen Telekommunikationsmastes und die Aufstellung eines neuen 106 Meter hohen Masts in Skive, Dänemark.

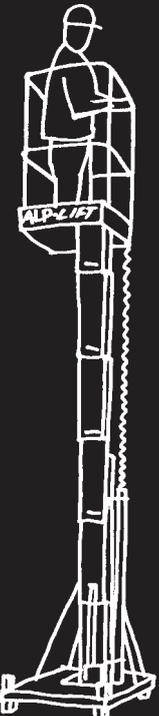
„Bisher war unser größter Kran ein 400-Tonner. Er wird jetzt durch den neuen Grove übertrumpfen“, erklärt Fin Vandborg, Geschäftsführer von Krangaarden und meint weiter: „Der Kran ist ideal für die immer häufiger werdenden Einsätze mit langer Ausladung, beispielsweise beim Aufstellen von Windgeneratoren“.



Gleich zehn Wumag WT 270 auf MAN-Fahrgestellen hat Charterlift im vergangenen Jahr ausgeliefert. Die letzten LKW-Arbeitsbühnen kamen termingerecht kurz vor Weihnachten in die Höfe der Kunden.



Manitou hat eine „Dachdecker-Arbeitsbühne“ entwickelt. Der Anbau für Teleskoplader der Maniscopic-Reihe ermöglicht es, Arbeiten am Dach von der Bühne aus zu absolvieren.



**Sicher arbeiten
auf hohem Niveau**

- Personen-Lifte bis 14 m Arbeitshöhe
- geringes Eigengewicht
- geringe Stellfläche
- einfacher Transport
- Verkauf, Vermietung, Service bundesweit




ROBERT BÜCKER GMBH

Robert Böcker GmbH
 Lippestraße 73 · D-59368 Werne
 Tel.: 0 23 89 / 40 22 6 – 0
 Fax: 0 23 89 / 40 22 6 – 40
 info@alp-lift.de · www.alp-lift.de

Kurz & Wichtig

■ Die ESDA Fahrzeugwerke haben einen neuen Besitzer. Mehr unter www.Vertikal.net

Das Unternehmen plant nun sein Servicenetz auf rund 15 Stationen auszubauen. Mehr unter www.Vertikal.net.

■ Die HBC-Radiomatic hat eine neue Niederlassung in Dortmund eröffnet. An dem neuen Standort mit 250 Quadratmetern Fläche stehen fünf Mitarbeiter für Beratung, Montage und Service zur Verfügung.

■ Hitachi Construction Machinery Europe startet gemeinsam mit De Lage Landen International ein Finanzierungsprogramm. Damit stehen den Kunden neue Finanzierungsmöglichkeiten offen.

Mehr unter www.Vertikal.net

■ Zu der ersten Mitgliederversammlung trafen sich die Mitglieder von PartnerLift. Langfristiges Ziel ist es, die Servicegesellschaft in eine mitgliedereigene Organisation umzuwandeln.

■ Palfinger steigerte seinen Umsatz im Jahr 2003 auf 334 Millionen Euro. Das ist nach Unternehmensangaben ein neuer Rekordumsatz. Mehr unter www.Vertikal.net.

■ Die deutsche Plettac Gruppe hat ihren 55prozentigen Anteil von Scaninter an die Gründer des Unternehmens Juha Asikainen und Markku

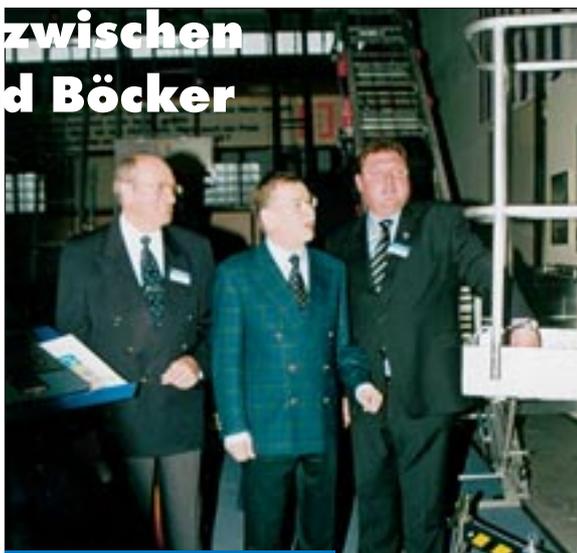
Simanainen verkauft. Mehr unter www.Vertikal.net.

■ Christoph Hahn-Woernle ist zum neuen Vorsitzenden des CEMAT-Präsidiums gewählt worden. Der geschäftsführende Gesellschafter der Viastore Systems GmbH, Stuttgart, löst in diesem Amt Hans-Peter Schmoel ab.

■ Seit zehn Jahren ist die Gustav Bertram GmbH, Hannover, Händler für den italienischen LKW-Arbeitsbühnenhersteller GSR. Zusammen mit seinem deutschen Partner hat sich der Hersteller von Beginn an entschieden eine separate Baureihe für die Kunden in Deutschland zu produzieren.

Kooperation zwischen Ruthmann und Böcker

Die Anton Ruthmann GmbH hat mit Böcker eine Kooperation abgeschlossen. Beide Unternehmen wollen in Zukunft enger zusammenarbeiten. Dies haben die Verantwortlichen beider Unternehmen auf dem internationalen Händlertreffen von Böcker bekanntgegeben. Die Kooperation umfasst die Bereiche Einkauf, Entwicklung, Produktion, Marketing und Vertrieb. Damit könne noch individueller auf Kunden eingegangen werden, wird von beiden Seiten bekräftigt.



Hubert Ruthmann(l.), Meinhard Wichmann, Bürgermeister von Werne, Robert Böcker(r.)



Die neueste Entwicklung von Nooteboom ist der Mega Windmill Transporter, speziell entwickelt für Vestas. Mit der Transportlösung lassen sich sowohl Turmsegmente als auch Rotorgondeln großer Windkraftwerke bis zu einer Leistung von rund drei Megawatt transportieren.

Wissen schafft Sicherheit!

...für Ihre Mitarbeiter, den Betrieb und für Sie selbst.

Sind alle gemäß den einschlägigen Vorschriften ausgebildet und unterwiesen?



Für folgende Bereiche bieten wir Ihnen umfassende und bewährte **Aus- und Fortbildungsunterlagen** kompetenter Fachautoren an:

- Kranführer
- Lasten anslagen
- Erdbaumaschinenführer
- Gabelstaplerfahrer
- Flurförderzeugführer
- Hubarbeitsbühnen
- u.v.m.

Mit diesen Unterlagen (Fahrerbrochüren, Lehrbücher, Overheadfolien, Videos, CDs, Fahrausweisen, Betriebsanweisungen, auch in verschiedenen Fremdsprachen, u.v.m.) ist zeitsparende sowie fachlich und rechtlich einwandfreie Schulung und Unterweisung möglich.

- Fordern Sie noch heute kostenlos unseren Prospekt "Arbeitssicherheit" an!
- Ein kurzes Fax an 0 89 / 8 54 65-11 oder Anruf unter 0 89 / 8 54 65-0 genügt.

Verlag Dr. Ingo Resch GmbH
 Maria-Eich-Str. 77 · D-82166 Gräfelfing
 Tel. 0 89 / 8 54 65-0 · Fax 0 89 / 8 54 65-11
 eMail: info@resch-verlag.com
<http://www.resch-verlag.com>



In-Door Days bei Faymonville Zwei Wochen offen

Der belgische Hersteller von Aufliegern für Spezialtransporte Faymonville, hat zwei Wochen lang seine Pforten in Büllingen für alle Interessierten geöffnet. Die gesamte Produktpalette konnte näher betrachtet und im Außengelände auch Fahrzeuge getestet werden.



Um für den Umbau von Strommasten den Untergrund eines Landschaftsschutzgebietes zu schonen setzte Colonia auf HD-Panels von Eve Eps.

Großauftrag für Goldhofer 34 Achslinien für Baumann



Immer gut informiert unter

► www.Vertikal.net

Sehen & gesehen werden!



Einen Großauftrag über 34 Achslinien der Schwermodule Typ THP/ST hat Goldhofer von Viktor Baumann GmbH aus Bornheim bei Bonn erhalten. Die Neuananschaffung bringt dem Bonner Schwertransportunternehmen eine Nutzlast von 1000 Tonnen.



Bei der Rekonstruktion und Stabilisierung der auch das Weißeritztal durchlaufenden Bahntrasse setzte die Tröbitzer Spezialtiefbau und Umwelttechnik GmbH auf einen Merlo Roto 40.21 EVS aus dem Fuhrpark von Theisen. Insgesamt 100 Erdnägel zwischen vier und 10,5 Metern Länge mussten in den Hang eingebracht werden.



Gute Geschäfte für Kobelco. Das Unternehmen vermeldet den Verkauf von gleich einem Dutzend CKE2500. Die Raupenkrane gehen an die niederländischen Unternehmen van Adrighem, Hovago und Mammoet.

Hei Suomi! * Hallo Finland!

Wie kommt es, dass ein Land, das seine Unabhängigkeit vor noch nicht einmal 100 Jahren erstmals für sich erstritten hat, solch eine hohe Zahl von Herstellern aus dem Bereich Krane und Arbeitsbühnen vorweisen kann? Eigent-

Eine rasante Entwicklung hat Finland, das Land im hohen Norden, hinter sich. Zwischen Sauna und Nokia ist etliches in der Hebeindustrie entstanden. Rüdiger Kopf hat sich selbst einen Eindruck vom Land der 1000 Seen gemacht.

lich steht die Industrie in Finland sprichwörtlich auf hölzernen Füßen. Bis vor wenigen Jahren war die Holz- und Papierindustrie der wichtigste Industriezweig des Landes. In kurzen Abständen hat zuerst die Metall- und danach die Elektronikindustrie die führende Rolle übernommen. Der Name, der symbolhaft für diesen Erfolg steht, ist Nokia. In einer kleinen finnischen Stadt, wohl nach hiesigen Maßstäben eher als Ortschaft zu bezeichnen, begann die Erfolgsgeschichte dieses finnischen Telekommunikationsunternehmens, das heute allein ein Viertel der Exporte des Landes bestreitet und europaweit unter den 30 größten Unternehmen zu finden ist.

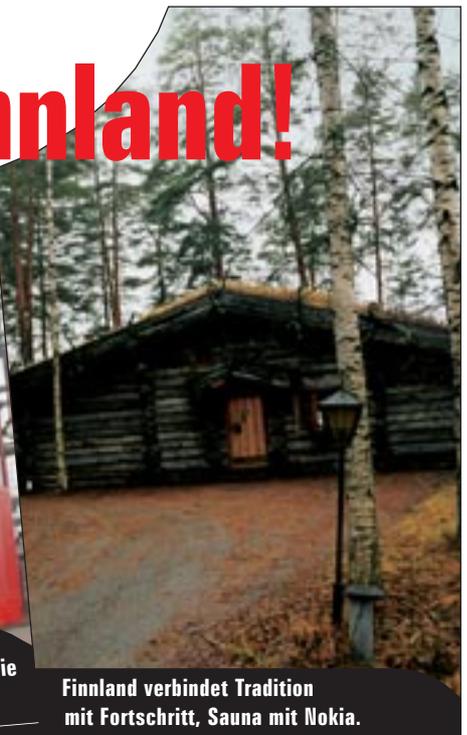
Wenige Kilometer entfernt begann die Geschichte der finnischen Bühnenindustrie. Schon früh wurden in der finnischen Baubranche sowohl die Sicherheit groß geschrieben als auch die Möglichkeiten der Geräte erkannt. Mit den Unternehmen Skylift und Bronto waren zwei eigenständige Unternehmen im Bereich der Höhenzugangstechnik tätig. Die firmeninterne Kreativität wurde durch die unmittelbare Nähe zur Technischen Universität für Hydrauliktechnik ergänzt.

Bronto begann 1972 in Tampere mit der Produktion von Arbeitsbühnen. Seinerzeit wurden nur kleinere Geräte produziert. Als Bronto 1983 das Unternehmen Nummela Skylift, das im Jahre 1938 gegründet wurde, kaufte, wiesen beide Unternehmen inzwischen Arbeitsbühnen in ihrem Portfolio auf. Heutzutage gehören zu Bronto Skylift Niederlassungen in Schweden, Deutschland und der Schweiz. In Finland besitzt die Firma zwei Werke, eines in Tampere, das zweite in Pori. 1995 erfolgte die Übernahme des Herstellers von LKW-Bühnen durch die Federal Signal Corporation. In den Anfängen produzierte Bronto Skylift auch noch Anhängerbühnen.

„Wir sind bei den Großbühnen geblieben“, erklärt Esa Peltola, Geschäftsführer von



Zur bauma bringt Scania eine neue Doppelkabinenserie mit einem Mast auf den Markt



Finland verbindet Tradition mit Fortschritt. Sauna mit Nokia.

Bronto Skylift. Dementsprechend kann für das Jahr 2004 zur bauma mit einem neuen Gerätetyp mit über 60 Meter Arbeitshöhe sowie Weiterentwicklungen bei dem jetzigen Programm gerechnet werden.

Derzeit werden rund 200 Bühnen für Feuerwehren oder als reine Arbeitsbühnen pro Jahr produziert. Die derzeitigen Kapazitäten erlauben es, die Produktion, wenn nötig, auf 250 Einheiten zu erhöhen. Weitere Spitzen können mit einem gewissen Outsourcing aufgefangen werden. Das Unternehmen mit heute rund 250 Mitarbeitern ist damit in der Lage schnell und flexibel auf eine mögliche höhere Nachfrage zu reagieren und Expansionen stehen beim derzeitigen Markt nicht zur Diskussion.

Wichtig hält Peltola den Dienst am Kunden: „Heutzutage ist ein lebenslanger Support für das Geschäft wichtig“. Ersatzteile, Schulungen, Service. Nur wer dies dem Kunden sicher, zuverlässig und langfristig bieten kann, besteht am Markt. An einem Markt, der einem permanenten Wandel unterliegt. Ein Beispiel ist die Frage nach der Befähigung, ein millionenteures Gerät zu bedienen. „Ich gehe davon aus, ▶

Bereits über 700 mal verkauft, die allradgetriebenen Selbstfahrer von High Set Tecno



Ab der bauma werden die Arbeitsbühnen von Kesla nicht mehr unter der Marke Scanlift sondern unter dem Titel Kesla XS vermarktet.



Viel Platz

Fast so groß wie Deutschland, doch nur rund fünf Millionen Menschen leben in Finland. Die Bevölkerungsdichte liegt bei 15,2 Menschen pro Quadratkilometer. Lediglich für Südfinnland werden mit einem Wert von 82,9 Einwohner pro Quadratkilometer etwa gleich hohe Werte,

wie für das Bundesland Mecklenburg-Vorpommern, das die niedrigste Bevölkerungsdichte in Deutschland vermeldet, erreicht. „Natur und Platz ist unserer größter Reichtum“, sagen denn auch die Finnen mit einem gewissen Stolz.

« dass ein Führerschein für Arbeitsbühnen kommen wird. Nicht sofort, aber bestimmt“, prophezeit denn auch Peltola.

Mit fast 30 Jahren Erfahrung und über 4500 verkauften Arbeitsbühnen ist Dinolift sicherlich ein weiterer Name, der für Arbeitsbühnen aus dem Land am Polarkreis steht. Zu dem Unternehmen gehören noch weitere Firmen, doch über 80 Prozent des Umsatzes macht der Verkauf der Arbeitsbühnen - hauptsächlich Anhängerarbeitsbühnen - aus. So erwirtschafteten die rund 100 Mitarbeiter 10,7 Millionen Euro im Jahr 2002. Und entgegen dem sonst üblichen Trend, hat sich ausgerechnet Deutschland zum Hauptexportland 2003 entwickelt.

Im Herbst hat DinoLift als jüngstes Projekt den Service seiner Geräte für Finnland selbst übernommen. Ziel sei es, nicht nur den Kunden direkter und gezielter zu bedienen, sondern auch mehr Informationen für die eigenen Produkte zu erhalten, um diese in Entwicklung und Produktion einfließen lassen zu können.

Zu seinen Kernkompetenzen zählt das Unternehmen nicht nur die Endmontage, auch das Schweißen und die Bohrungen werden im eigenen Werk ebenso durchgeführt wie der Bau der Zylinder für die Geräte. Die Lieferzeit von in der Regel vier Wochen wird durch eine gewisse Vormontage erreicht. Eine doppelte Endkontrolle erfolgt vor der Auslieferung. „Jede Maschine wird bei uns auch mit einem Roboter circa acht Stunden endgetestet“, erklärt Pasi Uusi-Kuitti, Verkaufsleiter bei DinoLift. Derzeit stehen zehn Anhängerbühnenmodelle, eine LKW-Arbeitsbühne und ein Selbstfahrer im Programm.

Vergangenes Jahr wurden neue druckempfindliche Stützebeine entwickelt. Bevor der Ausleger überhaupt angehoben werden kann, muss in jeder Stütze ein Druck von mindestens 30 Kilogramm gemessen werden. Das Portfolio wird zur bauma mit neuen Modellen weiter ausgebaut, auch und gerade im Selbstfahrerbereich.

Auch bei den Mastkletterbühnen gibt es einen finnischen Vertreter: das 1989 gegründete Unternehmen Scaninter. Zwischenzeitlich gehörte das Unternehmen zur deutschen Plettac AG. Mit Wirkung vom 22. Dezember des letzten Jahres haben nun die bisherigen Manager Juha Asikainen und Markku Simanainen die Geschäfte zu insgesamt rund 90 Prozent übernommen.



Der Hauptsitz von Bronto Skylift im finnischen Tampere

Viel Energie

Finnland wird als ein Spitzenreiter beim Energieverbrauch genannt. Diese Energie fließt nicht nur in die zahlreichen Saunas sondern auch in das Wirtschaftswachstum. Der Global Competitiveness Report 2001 räumte dem Land in den folgenden fünf Jahren die größten Wachstumschancen ein. Darüber hinaus zählt die Administration laut „Transparency International“ zu den unbestechlichsten weltweit mit der Traumnote 9,9 von 10 möglichen Punkten.



„Die Konstruktion des Stahlbaus übernehmen wir hier in Finnland, produziert wird in Polen“, stellt Juha Asikainen, geschäftsführender Gesellschafter von Scaninter, das Konzept dar. Die Fabrik, in der die Produktreihe Scanclimber produziert wird, ist in der Zwischenzeit ein Bestandteil von Scaninter geworden.

Im Mastklettersektor sind neben den Geräten noch weitere Faktoren entscheidend. „Das Know-how, wie ich eine Kletterbühne gezielt einsetzen kann, ist sehr wichtig“, hebt Asikainen hervor. Neben den klassischen festmontierten Mastkletterbühnen waren bei der SC 1300 - einem auf Achsgestell verfahrbaren Modell - die Vorgaben, ein Gerät zu entwickeln, das so hoch wie möglich freistehend ist, eine möglichst breite Plattform bietet und mit einem Fahrgestell sowie modularen Mastsektionen ausgestattet ist. Heraus kam ein 20-Meter-Gerät mit maximal 10,5 Metern Spannweite. Im Mai vergangenen Jahres wurde das erste schwere 2000 Kilogramm Aufzugssystem des Unternehmens präsentiert. Zur bauma kommt nun eine Doppelkabinenserie mit einem Mast auf den Markt. Das Besondere steckt hierbei im Detail und der Elektronik. Das Aufzugssystem ist interaktiv ausgerüstet, fährt also nicht stur zu der gewählten Etage, sondern stoppt auch, wenn beispielsweise jemand zusteigen will.

Feuerwehren haben unter den finnischen Hubrettern gleich doppelte Auswahl. Neben den bereits erwähnten Geräten von Bronto steht mit Vema Lift ein zweiter Anbieter aus dem hohen Norden zur Verfügung. Das Unternehmen ist der Kiitokori Group zugehörig, unter dessen Dach weitere Firmen aus der Feuerwehrbranche wie beispielsweise Sammutin mit dessen Marke Saurus gehören. Erst vor kurzem hat Vema Lift in Schlingmann einen neuen Partner für Deutschland gefunden.

Auch einige Spezialisten haben sich in Finnland entwickelt. Ein Beispiel hierfür ist das 1990 gegründete High Set Tecno, das unter dem Markennamen Leguan Lifts kleine kompakte und schmale Selbstfahrer auf den Markt bringt. In der Zwischenzeit hat das Unternehmen über 700 allradgetriebene Selbstfahrer produziert und das Jahr 2003 mit einem Umsatzplus von 1,6 Prozent abgeschlossen. Ari Kiiski, Geschäftsführer von High Set Tecno, beschreibt, was dem Besucher finnischer Unternehmen immer wieder begegnet ▶▶

Unter dem Dach der KCI Konecranes Group finden sich traditionsreiche Marken wie Partek, Kalmar oder auch die Krane von Kone selbst.



Alles rund um den Containerumschlag bietet Kalmar in seinem Portfolio an.



Inzwischen hat Dinolift in seinem finnischen Werk über 4500 Arbeitsbühnen produziert

« „Was uns an den Geräten wichtig ist, ist die Qualität“. Und obwohl sein Unternehmen nicht zu den Großen zählt, finden sich immer wieder neue Ideen in den Produkten. So werden die neuen Modelle mit einer eigenen Entwicklung einer Korblastabfrage ausgestattet, die auf die EN280 eingeht. Mittels eines federgelagerten Doppelgelenks wird das Gewicht an jedem Punkt im Korb erfasst und Winkelkräfte ausgeschlossen. Das neue System wird auf der bauma erstmals präsentiert werden.

Ein Unternehmen, das sowohl Krane als auch Arbeitsbühnen in seinem Portfolio führt, ist Kesla. Bei seinen Scanliftprodukten wird gleichfalls deutlich, dass in Finnland die Ansprüche an die Geräte gerade im Bereich Winterfestigkeit und Geländegängigkeit besonders hoch sind. Das börsennotierte Unternehmen investiert jährlich rund vier Prozent seines Umsatzes aus dem Bühnengeschäft in die Entwicklung, so dass auch zur bauma mit Neuheiten zu rechnen ist. Eine Neuigkeit wird schon im Vorfeld preisgegeben. Ab der bauma werden die Arbeitsbühnen nicht mehr unter dem Titel Scanlift sondern unter dem Titel Kesla XS vermarktet.

Auf der Kranseite stehen Ladekrane spezialisiert für die Forstwirtschaft auf dem Programm. Neben der Patu-Reihe mit neuen Modellen kommen mit der Forsteri-Serie weitere rund 20 Modelle dazu, die im Bereich Acht-Metertonnen aufwärts Lösungen gerade für den Einsatz im Forstbetrieb anbieten. Das 1960 gegründete Unternehmen macht derzeit einen Umsatz von rund 20 Millionen Euro und beschäftigt knapp 200 Mitarbeiter.

Wer in Finnland von „Material Handling“ spricht, stößt unweigerlich auf einen Namen: Kone. Unter dem Dach der KCI Konecranes Group, so der offizielle Name, finden sich traditionsreiche

Ladekrane von Hiab werden hierzulande über Partek vermarktet



Marken wie Partek, Kalmar oder auch die Krane von Kone selbst. Damit deckt das Unternehmen das Spektrum vom Containerstapler über Ladekrane bis hin zu Hafenumschlaggeräten ab.

KCI Konecranes beschäftigt derzeit rund 4400 Mitarbeiter und ist in mehr als 40 Ländern mit Serviceniederlassungen an mehr als 270 Standorten weltweit präsent. Zu den drei Geschäftsbereichen zählen neben Instandhaltungsdiensten und Standardhebezeugen auch Spezialkrane.

Unter dem Dach von Partek, das 2002 von Kone gekauft wurde, stehen auch die Ladekrane von Hiab mit auf der Angebotsliste. Der ursprünglich in Schweden gegründete Ladekranhersteller ist seit 1985 unter dem Namen Hiab Foco AB eine hundertprozentige Tochter der Partek AB. Das Unternehmen führt in 24 Ländern eigene Vertriebsniederlassungen. In Deutschland hat der Weltmarktführer im Bereich Ladekrane seit 1958 ein Tochterunternehmen. Die deutsche Tochter in Langenhagen firmiert seit 1998 unter dem Namen Partek Cargotec GmbH.

Zur Produktpalette von Kalmar gehört alles rund um den Containerumschlag. 1948 an den Start gegangen, stehen nun auch Maschinen für den Schwerlastumschlag für die Stahl-, Holz-, Papier- und Betonindustrie, Automobil-, Energie-, Luft- und Raumfahrt- und Getränkeindustrie zur Verfügung.

K & B

Viel Zuversicht

Anfang der 80er öffnete sich in Finnland das Bankwesen. Die so genannten Casino-Jahre setzten ein, die das Land in einen „wilden Osten“ verwandelten. Übertrieben ausgedrückt erhielt jeder, der sich nicht wehrte, einen Kredit nach seinem Wunsch. Als dieses System kollabierte, ist

Finnland Anfang der 90er in eine Rezession mit einer Arbeitslosenquote von bis zu 18 Prozent geraten. Heute liegt der Wert bei 9,1 Prozent, dennoch ist allenthalben eine positive Stimmung für die kommenden Jahre zu verspüren.

Kran & Bühne

leguanlifts.com

Tel: +358 3 347 6444 Fax: +358 3 347 6446

bauma 2004 Freigelände 1102/17

Schöne Arbeitsbühnen- Tage!

Mit
Vertikal
Check

Am 27. und 28.8. in Hohenroda

Information und Kommunikation
rund um die Arbeitsbühne - dafür
sind die Platformers' Days auch 2004
wieder Treffpunkt der Branche.
In Hohenroda heißen wir Sie am
27. und 28. August im Hessen
Hotelpark herzlich willkommen.

Fordern Sie weitere Informationen:

E-Mail info@platformers-days.de

Telefax +49(0)5031.97 28 38

Platformers'
DAYS

www.platformers-days.de

Wer hat den Längsten?

Eine Frage, der Kran & Bühne nun im vierten Jahr hintereinander nachgeht und die immer wieder für neue Überraschungen sorgt.



Der 1500AXP setzt bei Fassi neue Maßstäbe

Wieder hat sich das Team von *Kran & Bühne* auf die Suche gemacht und die größten Geräte am Markt gesucht. Es wurden dabei einige strengere Regeln aufgestellt, um das Angebot in den einzelnen Bereichen noch transparenter zu gestalten.

Ein entscheidender Faktor ist diesmal gewesen, dass kein Unternehmen mehr als drei seiner Modelle in die Waagschale werfen durfte, um nicht nur über reine Spezialisten zu berichten. Als wichtigstes Kriterium ist, wie bereits in früheren Jahren, die Reichweite für Ladekrane, LKW- und Teleskoparbeitsbühnen herangezogen worden. Bei AT-Kranen und Scherenarbeitsbühnen ist die Höhe als Maß der Dinge wieder genom-

Gewaltig

Im Kranbereich sind in diesem Jahr wieder die ganz "Großen" hinzugekommen. Die Zahlen von fast 150 Metern Hakenhöhen für AT-Krane können dabei nur noch als gewaltig eingestuft werden. Gerade im Anlagenbau sind diese Giganten der Straße nach wie vor gut gefragt. Allerdings wird die Konkurrenz aus dem eigenen Lager, die Konkurrenz durch neue Raupenkrane immer stärker. Hier haben die Hersteller die Modelle immer kompakter, leichter zu transportieren und darüber hinaus stärker gemacht. Es bleibt abzuwarten, wann die neue Generation an AT-Kranen

über 500 Tonnen die Szenerie betritt. Sicherlich keine Frage der Zeit mehr.

Aber auch die "Kleinen" wachsen weiter. AT-Krane mit drei Achsen kratzen inzwischen an der 60 Meter Marke. Und alle vier großen Hersteller haben in diesem Bereich in den vergangenen Monaten nachgelegt und interessante Neuheiten auf den Markt gebracht. Gemein ist allen neuen ein Hauptausleger von 40 Metern und eine Gesamtlänge von unter zwölf Metern. ▶▶

Die Ruthmann TTS 1000 mit enormen 100,4 Metern Arbeitshöhe und einer Reichweite von 40 Metern bei 350 Kilogramm Korblast



Ladekrane

	Ausladung [m]	Lademoment [mt]
Cormach 120000 Tech	57,9	120
Cormach 91000 Tech	49,65	91
MKG HMK 750	49,31	75
Effer 2200	48,00	220
MKG HMK 550	43,50	55
MKG HMK 950	41,38	95
Cormach 180000 E6Jib4	39,56	180
Fassi F1500AXP	35,0	105,8
Fassi F1000AXP	33,75	87,1
HMF Thor K8 + FJ 1200 K6	33,40	65,2



men worden. Die weiteren technischen Angaben dienen zur Abrundung des Bildes über die einzelne Maschine.

Ebenfalls neu ist in diesem Jahr die konkrete Nachfrage nach der seitlichen Reichweite mit 200 Kilogramm Korblast bei LKW-Arbeitsbühnen auf 3,5 Tonnen Fahrgestell, um die verschiedenen Geräte besser gegenüberstellen zu können. Dabei liegt die Betonung auf beiden Attributen. Zum Einen werden nun Reichweiten bei einer Korblast von mindestens 200 Kilogramm verglichen und zum anderen ist nach der seitlichen Reichweite, als 90 Grad zur Fahrtrichtung, gefragt.



Seinen 60-Tonner auf drei Achsen hat Tadano Faun in Spezialversion an das italienische Heer ausgeliefert. Der ATF 60-3 S ist mit einem 32,7 Meter langem Hauptausleger ausgestattet

LKW-Bühnen

	Max. Reichweite [m]	
	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]
Bison Stematec TKA 57 KS	41,0	57,0
Ruthmann TTS 1000	40,0	100,4
Wumag WT 530	40,0	53,0
Pagliari Multitel J3 385 TA	38,0	85,6
Bronto S 50 MDTERX	36,0	50,0
Bronto S 50 MDTER	34,0	50,0
Wumag WT 620	34,0	61,5
Bronto S 88 HLA	34,0	88,0
Pagliari Multitel J2 372 TA	33,0	72,0
Ruthmann TU 700	33,0	69,7



Uprights große Teleskopbühne, die SB 80 mit 22 Metern Reichweite



Ihre Meinung ist gefragt:

Ist das Angebot an Scherenbühnenherstellern mit Großbühnen ausreichend? Schreiben Sie uns ihre Meinung entweder per Post an Vertikal Verlag, Sundgaullee 15, 79114 Freiburg oder per Email direkt an info@vertikal.net



« Etwas ruhiger ist es bei den Lade- und Montagekränen zugegangen. Bedenkt man die Tatsache, dass diese Geräte auf "normale" LKWs aufgebaut werden, grenzen seitliche Reichweiten der Krane von 50 und mehr Metern durchaus an ein technisches Wunder. Diese großen Montagekrane sind schon unlängst ein Wettbewerber zu den kleinen 20-Tonner AT-Kranen geworden.

Turbulente Zeiten

Das letzte Jahr mit all seinen Ereignissen hat im Arbeitsbühnenbereich die Szene aufgemischt. Gerade bei den Scheren, wo das Angebot um zwei Hersteller ärmer geworden ist, sind heute Firmen mit beteiligt, bei denen vor zwölf Monaten niemand gedacht hätte, dass sie mit unter den Größten zu finden wären. Durch den Wegfall von GSL und Liftlux ist es im Segment der Großbühnen einsilbiger, die Auswahl geringer geworden. Es wirft sich automatisch die Frage auf, ob dieser Sektor kein Markt darstellt oder ob sich

wieder jemand findet, den Interessierten weitere Angebote in diesem Bereich zu unterbreiten.

Ergänzt hat sich der Rahmen bei den Gelenk- und Teleskoparbeitsbühnen. Dabei bietet die auf der Intermat neu vorgestellte 50 AJT von Basket enorme Aussichten. Mit einer Arbeitshöhe von 50 Metern sind schwindelerregende Ausblicke möglich. Kombiniert mit einer Reichweite von nach Herstellerangaben 25 Metern bietet das Gerät der großen JLG 150HAX die Stirn.

Wohin geht es noch? Eine Frage, die in den letzten Jahren für erstaunliche Antworten sorgte. Peu a peu ist die Arbeitshöhe von LKW-Bühnen auf über 100 Meter angewachsen. Parallel dazu ging es immer weiter zur Seite hinaus. Bei der seitli-

Teleskopbühnen

	Max. Reichweite [m]	
	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]
Basket SEL 38 LJTE	26,0	38,0
Basket SEL 34 LJTE	26,0	34,0
Basket SEL 32 LJE	26,0	32,0
Genie S125	24,4	40,1
JLG 1350 SJP	24,38	43,15
Genie S120	22,9	38,6
JLG 1200 SJP	22,86	36,58
JLG 860SJ	22,86	28,21
UpRight SB 80	22,0	26,4
Hitachi HX 220B	21,0	24,1



LKW-Bühnen bis 3,5 Tonnen

	Max. seitliche Reichweite [m]		
	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]	
		Bei 200kg Korblast	
Ruthmann TB 220	10,5	13,8	22,0
Ruthmann TB 180	10,0	12,8	18,0
Teupen Euro B20 T	9,8	12,0	20,0
Socage Apache DA20	9,5	9,5	19,7
Teupen Euro B 25 T	9,0	11,3	24,4
Socage Apache DA22	9,0	11,0	21,7
Bison stematec TA 21	9,0	13,5	21,2
Bison stematec TA 20	9,0	13,5	20,1
ESDA TL 1950	9,0	11,4	19,2
Bison stematec TA 19	9,0	13,5	19,0



chen Reichweite hat die Ruthmann TTS1000 inzwischen mit der Wumag WT530 einen weiteren Begleiter gefunden. Die Neuvorstellung zur bauma hat ebenfalls die magische Grenze der 40 Meter Reichweite durchbrochen. Den absoluten Wert gibt derzeit nach wie vor die Bison Stematec TKA 57 KS an. Mit 41 Meter Reichweite hat das Gerät die Nase vorn und sorgte damit schon für die ein oder andere Diskussion. »



Auf satte 41 Meter reicht die Bison Stematec TKA 57 KS hinaus

Mobilkrane

	Hakenhöhe [m]				
	Hauptauslegerl. [m]		Traglast [to]		
			Achsen		
			Gesamtlänge [m]		
Terex-Demag AC 700	149,5	60	700	8	20,6
Liebherr LTM 1800	146	60	800	8	17,8
Terex-Demag AC 500	145,8	56	500	8	19,3
Liebherr LTM 1500	145	84	500	8	21,4
Liebherr LTM 1400/1	130	60	400	7	18,4
Grove GMK 7450	128	60	450	7	19,61
Terex-Demag AC 350	126,3	56	350	6	16,7
Grove GMK 6300	111	60	300	6	18,05
Grove GMK 6220-L	110	72	220	6	17,46
Tadano Faun ATF 230-6	100	60	230	6	17,13





Wieder mit dabei. LKW-Bühnen von ESDA

Mobilkrane bis 3 Achsen

	Hakenhöhe [m]	Hauptauslegerl. [m]		Traglast [to]	Achsen	Gesamtlänge [m]
Terex AC 55	58	40	55	3		11,60
Terex-Demag AC 50-1	57,6	40	50	3		11,20
Tadano Faun ATF 60-3	57,5	40,2	60	3		11,78
Liebherr LTM 1055/1	56	40	55	3		11,36
Grove GMK 3055	53	43	55	3		10,90
Luna AT-40/35	52	34,3	40	3		10,54
Tadano Faun ATF 45-3	50	34	45	3		10,44
Liebherr LTM 1045/1	50	34	45	3		11,21
Liebherr LTM 1030/2	45	30	35	2		10,31
Terex-Demag AC 40-1	44,2	31,2	40	3		8,57



Mit 58 Meter Hakenhöhe hat der Terex AC 55 ein Wörtchen mit zu reden

Scherenbühnen

	Max. Arbeitshöhe [m]	Tragkraft [kg]
Kreitzler KIB 25/373 GD4WD	37,3	800
Holland Lift G-300 DL30/S	33,5	800
Kreitzler KIB 25/315 GD4WD	31,5	1000
Kreitzler KIB 25/258 GD4WD	25,8	1500
Holland Lift B-195DL25 4WD/P/N	21,5	500
Airo SF 1700	19,28	500
Genie GS 5390	18,2	680
Holland Lift	18,5	500
Haulotte H 18 SX	18,0	600
UpRight LX 50	17,0	454

überprüft und gegebenenfalls korrigiert.

Sollten Sie ihr Gerät nicht in der Liste finden, obwohl es eindeutig mit dazu gehört, schreiben Sie uns.

Wir informieren unsere Leser umgehend.

K & B



Grove bietet seinen neuen GMK3055 mit einem 43 Meter langen Hauptausleger an

« Die Möglichkeiten mehr Reichweite zu erreichen sind vielfältig, gerade im Sektor LKW-Arbeitsbühnen unter 3,5 Tonnen. Manch Hersteller spielt mit der Korblast und schafft für seine Maschine ein erweitertes Arbeitsspektrum mit nur 80 Kilogramm Korblast. Andere optimieren das Arbeitsdiagramm durch optimale Ausnutzung des Chassis und kommen gerade über das Heck wesentlich weiter. Andere Anbieter wiederum belassen es bei 200 Kilogramm Korblast und einem Kreis als Arbeitsdiagramm. Damit etwas mehr Transparenz aufkommt, hat *Kran & Bühne* diesmal die seitliche Reichweite mit 200 Kilogramm Korblast als Richtwert herangezogen. Hier zeigt sich, dass die Physik den Ingenieuren harte Nüsse zum Knacken auf den Weg gibt.

Stimmt das?

Stimmen diese Angaben tatsächlich? Dazu kann von unserer Seite nur bekräftigt werden, dass sämtliche Hersteller genauestens befragt wurden. Bei diesen Daten handelt es sich um Herstellerangaben. Natürlich hat unser erfahrenes Redaktionsteam fragwürdige Daten



Die HA32 PX, die neue große Gelenkteleskopbühne von Haulotte

Gelenkteleskopbühnen

	Max. Reichweite [m]	Max. Arbeitshöhe [m]
Basket 50 AJT	25,0	50,0
JLG 150 HAX	24,16	47,72
Basket SEL 49 AJTE-D	24,0	49,0
Haulotte HA 32 PX	21,3	32,0
Genie Z80/60	18,29	26,38
JLG 800 A	16,15	24,38
Kreitzler 25/240	14,0	24,0
Haulotte HA 26 PX	13,5	20,5
Haulotte HA 20 PX	13,5	20,3
JLG E 600 JP	13,26	18,29



Wer kommt zur bauma?



Wer kommt dieses Jahr zur bauma? Und – noch spannender: Wer zeigt was?

Kran und Bühne hat bereits mit den Ausstellern über ihre wichtigsten Produkte gesprochen. Natürlich sind alle großen Namen vertreten. Und damit Sie den richtigen Überblick bekommen, hält der Vertikal-Verlag an seinem Stand (F7.702/6) seinen kostenlosen Messeführer „Vertikal bauma“ für Sie bereit.

Am 29. März öffnet die weltgrößte Baumaschinenmesse ihre Pforten. Manfred Wutzlhofer, Vorsitzender der Geschäftsführung der Messe München GmbH, erwartet mehr als 2.400 Aussteller aus der ganzen Welt. Es gibt einen runden Geburtstag zu feiern: Die bauma wird 50! Und mit 500.000 Quadratmetern steht dieses Jahr das bisher größte Areal zur Verfügung. Unter anderem neu: ein Wohnmobilparkplatz im Westen.

East meets West



Mit der Initiative „East meets West“ möchte der Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau (VDMA) in Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Wirtschaftsministerium zu Kontakten, Kooperation und Investition anregen. Reinhold Festge, Vorsitzender des Fachverbands Bau- und Baustoffmaschinen im VDMA, macht auf den für Osteuropa – insbesondere für Tschechien, Polen und Ungarn – prognostizierten Wachstum zwischen drei und sieben Prozent aufmerksam. Auch in China wird ein Boom erwartet. Gute Aussichten für den Blick nach Osten! Osteuropa und Zentralasien sind dieses Jahr daher ausgewiesene „bauma partner region“. Russland, Weißrussland, die Ukraine, Usbekistan, Kasachstan und Kirgisistan haben bereits ihre Teilnahme zugesagt.

Think Ing.



Mit „Think Ing.“ fördert der VDMA Nachwuchs. Der Verband lädt dieses Jahr Schüler zur bauma ein. Ziel der Initiative:



Think Ing.!

Junge Leute für Berufe in der Baubranche zu begeistern. Die Redaktion von *Kran und Bühne* wünscht in Bergbautradition: Glückauf!

„bauma mining“ steht für den eigenen geschlossenen Auftritt der Bergbautechnologie mit um die 430 Ausstellern, davon ausgesprochen viele Neuaussteller.

Die Organisatoren setzen auf die bewährte Gliederung nach Produktbereichen, so empfiehlt *Kran- und Bühne*, besonders viel Zeit für das Freigelände zu reservieren. **K&B**



bauma + mining 2004

Veranstaltungsdauer	Montag, 29. März 2004 bis Sonntag, 04. April 2004
Öffnungszeiten	Montag bis Freitag von 09.30 bis 18.30 Uhr Samstag von 08.30 bis 18.30 Uhr Sonntag von 09.30 bis 16.30 Uhr
Veranstaltungsort	Neue Messe München
Info-Hotline	Telefon: +49 (0) 89 / 94 91 13 48 Fax: +49 (0) 89 / 94 91 13 49
Eintrittspreise	Tageskarte: EUR 20,-, VVK EUR 17,- Drei-Tage-Karte: EUR 42,-, VVK EUR 37,-

STARS ON STAGE

Sie kommen...

+ + + premierenfieber + + + bauma 2004 + + + premierenfieber + + + bauma 2004 + + +

TEREX  **DEMAG**

www.terex-cranes.com



Anreise

Öffentliche Verkehrsmittel:

Messe-U-Bahn U2
Mit der Messe-U-Bahn ist die Messe vom Hauptbahnhof aus in etwa 20 Minuten zu erreichen. Die U-Bahn-Linie U2 Feldmoching - Hauptbahnhof - Messestadt Ost fährt direkt zur Neuen Messe München. Besucher der bauma fahren bis zur Messestadt Ost.

Anfahrt mit dem Auto:

Die neue Messe in München-Riem liegt direkt an der Autobahn A94 und ist über die Anschlussstellen Feldkirchen-West, München-Riem und 'Am Moosfeld' zu erreichen. Ein Verkehrsleitsystem weist Autofahrern den Weg. Rund um die Messehallen stehen ausreichend Parkplätze zur Verfügung.

Flughafen-Anbindung: S-Bahnlinie S1 bis Feldmoching oder Hauptbahnhof, dort jeweils Umsteigemöglichkeit in die Messe-U-Bahn-Linie U 2.

Alle Infos rund um die bauma + mining 2004 finden Sie unter www.Vertikal.net



Alimak F11.1102/4

Alimaks Bauaufzug für das höchste Hochhaus der Welt: Tapei 101



Spannend ist die Dokumentation zu Tapei 101. Die schwindelfreien Schweden haben für das mit 508 Metern höchste Gebäude der Welt, Taiwans Finanzzentrum Tapei 101, einen beeindruckenden Bauaufzug konstruiert.

hinaus ist das Unternehmen mit einem repräsentativen Querschnitt seiner Hubarbeitsbühnen vertreten, so sind beispielsweise die Anhängerhubarbeitsbühne GK 12, die Hubarbeitsbühnen TKA 26 KS, TKA 35 KS, TKA 38,5 KS und TKA 57 KS zu sehen.

Bobcat F9.909

Bobcat T 35120:



Bobcat hat den neuen 12-Meter Teleskoplader T 35120 für bis zu 3,5 Tonnen Nutzlast dabei. Besonderheiten an diesem Modell: die neue Auslegerkonstruktion, Verbesserungen bei der Fahrerkabine mit proportionaler Joystickbedienung sowie eine neu gestaltete Motorsektion mit einem emissionsarmen Tier II Dieselmotor.

Autec F7.704/8

Der italienische Hersteller für Funkfernsteuerungen ist mit seiner gesamten Produktpalette für Hubgeräte wie Turm- und Brückenkranen vertreten.

Bison stematec F12.1203/6

Die Bison stematec GmbH stellt die neue Hubarbeitsbühne TKA 47 KS vor. Darüber

Cormach F8.N821/4

Der italienische Hersteller stellt folgende Ladekrane aus: 180000 E6Jib4, 125000 E9F186, 88000 Tech und 65000 E6.

Cummins Halle A4.321

Cummins Tier 3 QSB 4-Zylinder-Motor:



Cummins stellt Quantum-Motoren im Leistungsbereich von 80 bis 522 Kilowatt vor, die die Abgasstufe 3 erfüllen.

DaimlerChrysler B4.200/206

DaimlerChrysler stellt den neuen Actros für die Bauwirtschaft vor.

Dino Lift F1305

Dino 240RXT:



Dino Lift bringt eine Neuheit auf den Markt: die neue selbstfahrende Arbeitsbühne Rhino 240RXT mit hydraulischen Stützbeinen, entwickelt für anspruchsvolle Objekte und Gelände. Die Kombination von Teleskopausleger und Scherengelenk ermöglicht das Arbeiten auch über Hindernisse hinweg.

Dromos Halle A5.111

Das Unternehmen produziert Antriebsachsen und Getriebe wie beispielsweise für RT-Krane.



STARS ON STAGE

Die Top-Innovationen von Terex DEMAG

AC 30 City
AC 40 City
AC 55 City*
AC 70 City*
AC 55 L*
AC 120-1*
AC 140*
AC 250-1*
AC 500-2

 **TEREX**

BAUMA 2004 München
29. 3. bis 4. 4.
Stand 704/705

 **PREMIERE**

+ + + premierenfieber + + + bauma 2004 + + + premierenfieber + + + bauma 2004 + + +

THE ULTIMATE CRANE™

Terex-Demag GmbH & Co. KG
Zweibrücken, Germany
Phone +49 (0) 63 32 / 830
Fax +49 (0) 63 32 / 167 15
Email info@terex-demag.com

TEREX  **DEMAG**

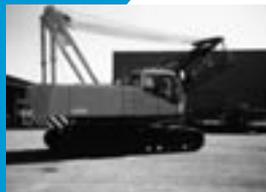
www.terex-cranes.com

The place to find German,
Austrian and Swiss
rental companies
» www.Vertikal.net/Vermieter

Vertikal.net/Vermieter

Hier finden Sie deutsche,
österreichische und
schweizer Vermietfirmen
» www.Vertikal.net/Vermieter

BET
Borcherts Equipment Trading b.v.



Hitachi CX 550 Year: 1996



Hitachi CX 900 Year: 1999

PILLER MTU/UPS 1600 kVa UNITS 6x GENSETS

In stock: **Various Hitachi Crawler Cranes**

CX 550, 700, 900
KH 100, 180, 230, 300, 500, 850, 1000
Kobelco BM 600, CKE 2500

For Information:

Tel: +31-653-652522

Fax: +31-514-569186

E-mail: heiko.koop@borcherts.com

www.borcherts.com

Immediate availability of quality plant
and construction equipment worldwide.

Die PAL Karte, ein Arbeitsbühnen-Ausbildungsnachweis.

**Mehr als 100.000 haben sie schon und täglich
kommen 150 Neue hinzu.**

Informieren Sie sich über die IPAF an der Bauma.

Es ist eine Tatsache, dass Arbeitgeber verpflichtet sind, nur ausgebildete Fachkräfte einzusetzen.

Der Besitz einer PAL Karte bestätigt, dass Anwender von Arbeitsbühnen fachgerecht ausgebildet wurden. Immer öfter heißt es: Keine Karte, keine Arbeit. Dies macht die PAL Karte der IPAF so wertvoll.

Mehr als 100.000 Personen sind bereits im Besitz der PAL Karte. Ausgebildete Anwender steigern die Produktivität und

senken die Versicherungsprämien. Baustellenleiter müssen kein Auge mehr auf unausgebildete Anwender werfen.

150 Männer und Frauen verlassen täglich die IPAF Schulungszentren mit einer PAL Karte als Nachweis ihrer Ausbildung. Die Möglichkeiten für unausgebildete Anwender verschwinden langsam. Sind Ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen noch nicht im Besitz einer PAL Karte, sollten Sie etwas dagegen tun.

Für weitere Informationen über Schulungszentren in Ihrer Nähe wenden Sie sich bitte an:



Dies ist die PAL Card. Sie wird weltweit als Nachweis einer Anwenderausbildung akzeptiert.

Für nähere Informationen über ein IPAF Schulungszentrum in Ihrer Nähe oder wie man IPAF Mitglied wird:
Tel: +44 (0)15395 62444,
Fax: +44 (0)15395 64606 oder
email news@ipaf-training.com
www.ipaf.org

www.ipaf.org

Schulungsanfragen: IPAF – Basel, Aeschenvorstadt 71, CH-4051 Basel, Schweiz
Tel: +41 (0)61 225 4407 Fax: +41 (0)61 225 4410 E-mail: basel@ipaf.org
IPAF, Bridge End Park, Milnthorpe, LA7 7AD, Großbritannien

**bauma
2004**

IPAF
Der weltgrößte Fachverband
bei Arbeitsbühnen

Fassi F8.N820/3 + F9.904/4

Fassi F 1500 AXP:



Fassi stellt den Prototyp einer neuen Kran-Serie bis 24 Meter tonnen vor. Für den Ladekran F1500 AXP.28 gibt es einen neuen überknickbaren hydraulischen Jib und für die Reihe F250A bis F450 AXP sind Versionen mit acht Hydraulikauszügen zu sehen.

Feltes Halle A1.422

Feltes stellt ein neues klappbares Portalkran-System aus Aluminium vor sowie den patentierten Steinblocklift 1000/160 für eine Traglast von 1000 kg.

Geda-Dechentreiter F10.1004/1

Geda zeigt ein breites Angebot seiner Bauaufzüge und Transportbühnen.

Genie F7.704/705

Genie zeigt Gelenk-, Teleskop- und Scherenbühnen. Eine Neuheit ist die TZ-50 Anhängerbühne mit einer Arbeitshöhe von 16,90 Metern und einer Reichweite von 8,90 Metern. Die GS-5390 Scherenbühne und der neue Gladiator II Teleskoplader sind ebenfalls zu sehen.

Grove F11.1105 und F11.1106/1

Grove GMK3055:



Von Grove gibt es einen neuen 55-Tonnen-All-Terrain-Kran zu sehen.

Hatz Halle A4.433/532

Hatz präsentiert seine neue flüssigkeitsgekühlte Motorenbaureihe, die W35 TOPIC.

Hitachi F6.N612/7 + F6.N611

Hitachi zeigt den Raupenkran SCX 900 und den 250 Tonnen schweren SCX 2500.

IPAF FGL.Eingang Süd/1

Die International Powered Access Federation, kurz IPAF, demonstriert auf einem 5.000 Quadratmeter-Gelände – gleich am Messeeingang Süd – produktive und vor allem sichere Arbeitsweisen direkt an den ausgestellten Maschinen. Am Thema Sicherheit kommt – besonders aufgrund der neuen EU-Gesetzgebung – kein Unternehmen mehr vorbei. IPAF bietet 1-tägige Schulungen und die PAL-Karte als Nachweis, dass ein Mitarbeiter in der sicheren Nutzung der Höhenzugangstechnik geschult wurde.

JCB F8.807 + F8.806A/2

JCB 535-140:



JCB stellt gleich fünf neue Maschinen vor, beispielsweise den neuen Teleskoplader 535-140 mit 3,5 Tonnen Nutzlast und einer Gesamthubhöhe von 13,80 Metern.



JLG F12.1202/1

JLG 510 AJ:



JLG präsentiert die neue Gelenkteleskopbühne 1250 AJP mit einer Arbeitshöhe von 40 Metern und einer seitlichen Reichweite von 19,25 Metern. Ebenfalls neu: das Modell 510AJ mit 18 Meter Arbeitshöhe.

Kobelco F11.1102/2

Kobelco bringt den 75-Tonnen-Raupenkran BME750HD, den 80-Tonner CKE 800 und den CKE 1350, den gewaltigen 135-Tonnen-Raupenkran mit.

Komatsu B5.110/221 + F5.501/1/1

Komatsu zeigt neue Modelle in der WH613- und WH714-Reihe.

Liebherr Ehingen F8 803-806

Liebherr LTC1055:



Liebherr Biberach zeigt den neuen Kompaktkran LTC 1055 und Mobilbaukran MK 100.

Liebherr Biberach F8 803-806

Liebherr 630EC-H:



Besonders beeindruckend ist sicher der 80 Meter hohe Großkran 630 EC-H.

Liebherr Nenzing F8 803-806

Liebherr Nenzing feiert die Weltpremiere des hydraulischen Raupenkranes LR 1200, der eine maximale Traglast von 200 Tonnen erreicht.

Manitou F9.908/1

Manitou stellt die neue am Maniscopic mit 13 und 17 Metern montierbare Dachdecker-Arbeitsbühne NC 1000 vor. Außerdem präsentiert das Unternehmen den neuen drehbaren Teleskop für große Hubhöhen: den MRT 2540. Zu sehen ist auch der Twisco, ein Taschenteleskopstapler mit der Hubhöhe von knapp vier Metern.

Manitowoc F11.1105 + F11.1106/1

Manitowoc Modell 15000:



Manitowoc zeigt den neuen Manitowoc 250 Tonnen Schwerlast-Raupenkran 15000.

Manlift F11.1105 + F11.1106/1

Von Manlift gibt es die Toucan Arbeitsbühnen zu sehen.

MAN Wolffkran F9.905/3

MAN Wolffkran präsentiert ihre gesamte Produktpalette interaktiv, so auch den neuen Turmdrehkran WOLFF 7532 FL, für den Einsatz auf Großbaustellen entwickelt.

Michelin A6.427/526

Für AT-Krane hat Michelin einen neuen Reifen entwickelt: den 445/95 R25 X.



Sie können sich Auf Genie Verlassen!

- ✓ Zuverlässige, qualitativ hervorragende Arbeitsbühnen
- ✓ Verfügbarkeit
- ✓ Umfassender Kundendienst
- ✓ 24 Std. technischer Vor-Ort-Service
- ✓ Schnelle Ersatzteillieferungen
- ✓ Schulungen und Vermittlung von Know-How durch unser Genie Team
- ✓ Maßgeschneiderte Lösungen in finanziellen Fragen

Wir stehen Ihnen als Partner gerne zur Seite.



Z-45/25J RT



S-125



GS-2632



GTH-2306

Genie®

Genie®

www.genieindustries.com

email: infoeurope@genieind.com

Tel: 04202 88520 Fax: 04202 885220

Laut Herstellerangaben ist der Reifen besonders robust und langlebig.

Pinguely-Haulotte F10.1003/1

Haulotte FH 17-40:



Ormig F12.1206/1

Ormig zeigt Krane aus der Reihe „Pick and carry“ mit zehn und 22 Tonnen maximaler Kapazität sowie den 804 AC.

Palfinger F8.N818/1

Palfinger hat die Weltpremiere von gleich 14 neuen Kranmodellen angekündigt. Das Unternehmen stellt die Modelle PKG 7001, PK 8500, PK 12001 L, PK 15001 L, PK 100002 und PK 800 TK aus der Performance-Reihe erstmals der Öffentlichkeit vor. In der Reihe Advantage Generation gibt es zwei neue Modelle: den PKK 8500 und PKK 15500 Advantage. Palfinger präsentiert außerdem fünf neue Zusatzknicksysteme (Fly Jibs), die um 25 Grad nach oben überstreckbar sind.

Partek Cargotec GmbH B4.217/318

HIAB XS288:



Die Partek Cargotec GmbH präsentiert mehrere neue Kranmodelle als Ergänzung der HIAB XS Serie, die 2001 auf den Markt gebracht wurde. In der XS-Serie gibt es gleich fünf neue Modelle, den 055, 066, 077, 288 und 422 zu sehen.

Pirtek Halle C7.403

Pirtek präsentiert sich als Dienstleister, der einen 24-Stunden-Hydraulikservice für Schläuche und Ersatzteile direkt auf der Baustelle leistet.

Potain F11.1105 + F11.1106/1

Potain bringt den neuen GME Obendreher- und City Topless Kran sowie einen neuen Selbstmontagekran mit.

RT Filterttechnik Halle A5. 308

Filtrationssysteme.

Sennebogen F7.706/1

Mit dem Raupenkran 5500 Star Lifter stellt SENNEBOGEN sein Flaggship aus, einen 180 Tonnen Kran mit einem 52,30 Meter Hauptausleger und 52,30 Meter wippbaren Spitzenausleger. Neu ist ein Teleskopkran mit einem 4-schüssigen Teleskopausleger, einsetzbar für eine Hubhöhe von bis zu 60 Metern und Traglasten von bis zu 80 Tonnen. Interessant

sicher auch der 305 Multihandler mit einer hydraulisch auf circa vier Meter Sichthöhe hochfahrbaren Fahrerkabine.

S.M.I.E. F7.704/3

Der Hersteller für Sicherheitstechnik, führt einen neuen Windgeschwindigkeitsmesser sowie ein für Wolff entwickeltes Antikollisionssystem vor.

Socage F8.N820/3

Socage präsentiert eine 75 Meter hohe Arbeitsbühne, außerdem drei neue Hubarbeitsbühnen: die Apache DA 22 und Apache T 20 und Sioux 75.

Spierings Kranen F11.1103/2

Spierings zeigt die neuen Krane Spierings SK1265-AT6, einen Prototyp des Spierings SK599-AT5 und Spierings SK377-AT3. Der SK1265-AT6 hebt bis zu 10 Tonnen, der neue SK599-AT5 ist für bis zu neun Tonnen Ladekapazität gerüstet. Der SK377-AT3 ist mit 13,30 Metern eine speziell kleine Maschine. Alle 5- und 6-Achser sind mit neuen Kabinen ausgerüstet.

Tadano Faun F12.1205/2

Tadano GR700EXL:



Tadano stellt die neuen Tadano Faun All Terrain Crane Typ ATF 160-5 und ATF 110-5 sowie den Geländekran GR-700 EXL aus. Der neue 5-Achser Tadano Faun ATF 160-5 verfügt über eine maximale Tragfähigkeit von 160 Tonnen und ist mit einem 60 Meter Ausleger mit einem 1-

Zylinder-Teleskopiersystem ausgestattet. Mit der 37,20 Meter Auslegerverlängerung wird eine maximale Hakenhöhe von über 100 Meter erreicht. Der ATF 110-5 verfügt jetzt ebenfalls über ein 1-Zylinder-Teleskopiersystem und hat eine Auslegerlänge von 52 Metern, mit der Auslegerverlängerung von 30,1 Metern wird eine maximale Hakenhöhe von über 80 Meter erreicht. Der GR-700EXL verfügt über einen 44 Meter Ausleger.

Terex-Demag F7.704/705

Terex Demag präsentiert zwei neue AT-Krane, den 120-Tonner auf fünf Achsen AC 120-1 und den 6-Achser AC 250-1.

Vertikal-Verlag F7.702/6



Der Vertikal Verlag bietet mit dem Internetportal www.Vertikal.net und seinen Fachmagazinen aktuelle Informationen rund um die Hebeindustrie. Der Verlag mit Sitz in Brighton und Freiburg gibt neben *Kran und Bühne*, dem deutschsprachigen Fachmagazin, *Cranes & Access* für Großbritannien und Irland heraus. Auf der bauma versorgt der Vertikal Verlag seine Leser mit dem kostenlosen Messeführer „Vertikal bauma“.



AUTEC

RADIO REMOTE CONTROL



radio remote controls, telemandos

funkfernsteuerungen, radiocommandes

caldogno, vicenza, italy, tel.+39.0444.901000

info@autec.it, www.autec.it



Wir haben die richtige **FUNKFERNSTEUERUNG** für Sie!

Vorteile von HETRONIC Sicherheits-Funkfernsteuerungen:

- leicht, bedienerfreundlich, dennoch äußerst robust
- Gehäuse für höchste Anforderungen

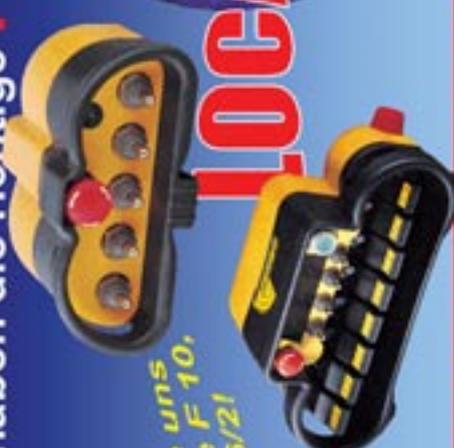
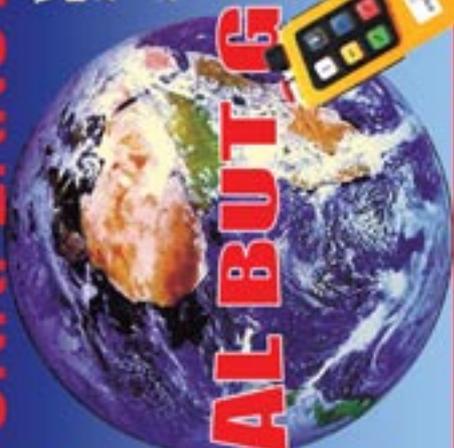
LOCALBUT GLOBAL

attraktives Design
leicht zu bedienen
vielfältige
Maschinenschnittstellen

HANNOVER
MESSE

HETRONIC
STEUERSYSTEME GMBH

Adalbert-Stifter-Straße 2 · D-84085 Langquaid · Tel. +49(0)9452/189-0 · Fax +49(0)9452/189-201
Web-Sites: <http://www.hetronic.de> · <http://www.hetronic.com> · E-Mail: kontakt@hetronic.de



Besuchen Sie uns
im Freigeleände F 10,
Stand 1006/2!

baumq
2004

Besuchen Sie uns in
Halle 7, Stand E 487

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN
FÜR KRAN- UND
ARBEITSTÜHMEN-
ANWENDER



Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen.

Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in

Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814

E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.)
bei Haus (bzw. € 30,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

- Name/Vorname: _____
- Firma: _____
Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)
- Straße/Postfach: _____
- Postleitzahl/Ort: _____
- Land: _____
- Tel.: _____
- Fax: _____
- E-Mail-Adresse: _____
- I. Unterschrift des Abonnenten: _____

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

- Barettlos per Bankrechnung (nur in Deutschland)
- gegen Rechnung

- Kontonummer: _____
- Bankleitzahl: _____
- Geldinstitut: _____
- Firma: _____
- Postleitzahl/Ort: _____

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

- 2. Unterschrift des Abonnenten: _____

Vertikal
net

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes
unterbrochen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

Obendreher – Realität und Fiktionen

Ganz langsam steigert sich die Spannung hin zur bauma. Für Kran & Bühne hat sich Thorsten Hansen bei den Herstellern umgehört, was die Zukunft bei den Turmdrehkranen bringen wird.

Glaubt man den Aussagen der Kranhersteller, so könnte das bauma-Jahr 2004 allen Unkenrufen zum Trotz zumindest auf dem Sektor der Obendreher ein gutes Jahr werden. Denn sowohl die diesjährige bauma, wie auch der fast zeitgleich stattfindende EU-Beitritt mehrerer osteuropäischer Länder dürfte, so die Auguren, frischen Wind sowohl in den Verkaufs- wie auch in den Mietmarkt bringen.

Speziell für stark im Markt vertretene Hersteller wie zum Beispiel Liebherr, war schon das vergangene Jahr geschäftlich ein Erfolg: „In Anbetracht der gegenwärtig schwierigen Baukonjunktur sind wir mit dem Geschäftsverlauf 2003 zufrieden“, wird seitens Liebherr bestätigt. Mehr noch: Während der Gesamtmarkt in den ersten drei Quartalen 2003 international einen leichten Rückgang hinnehmen musste, konnte der Hersteller aus Biberach sogar einen Zuwachs verbuchen. Einen wesentlichen Grund dieses Erfolges sehen die Verantwortlichen in der Markteinführung der neuen Kranbaureihe EC-HM, die zusammen mit einem neuen Obendreher auch in München eine ebenso zentrale Rolle unter den Liebherr-Exponaten spielen wird.



Terex Peiner wurde erst im vergangenen Jahr in den Sektor Terex-Demag eingegliedert

Optimistisch wie Liebherr gehen auch die übrigen Hersteller von Obendreher-Kranen ins bauma-Jahr 2004 und präsentieren nicht nur bewährte Geräte sondern auch interessante Neuentwicklungen: Liebherr bringt seinen neuen 110 EL 6 FR.tronic, die Terex Cranes Division plant, zwei neue Turmdrehkran-Typen von Comedil sowie einen SK 415 von Peiner zu präsentieren. Die Terex-Tochter wurde erst im vergangenen Jahr in den Sektor Terex-Demag eingegliedert. Linden-Comansa kündigte gegenüber *Kran & Bühne* an, mit zwei neuen Obendrehern auf die bauma zu kommen.

Der französische Kranhersteller Potain, Tochter von Manitowoc, nutzt das Forum in München, um seinen neuen MDT 128 vorzustellen. Im letzten Jahr hat das Unternehmen diese Reihe spitzenloser Obendreher auf den Markt gebracht. Der neue Kran hat eine maximale Tragkraft von sechs Tonnen und eine Ausladung von 55 Metern mit einer Spitzenlast von 1,6 Tonnen. Bei dieser Reihe hat Potain das Aufstellverfahren verbessert. Die Montage erfolgt größtenteils auf dem Boden.

Völlig neue Wege des Messeauftritts begeht dagegen MAN-Wolffkran. Das Unternehmen, das sich selbst seinen Kunden als drei in einem - „Hersteller, Vermieter und Dienstleister“ - präsentieren will, verzichtet in diesem Jahr ausdrücklich auf eine „Hardware-Präsentation“ auf der bauma. Statt dessen wird Wolffkran seinen Kunden auf seinem Messestand interaktiv virtuelle Lösungen für alle erdenklichen Einsätze demonstrieren. Gleichzeitig zeigt Wolffkran mit einem optimistischen Ausblick in die Zukunft, wie der „Kran 2050“ aussehen könnte. Besucher und Kunden sind aufgerufen, diese Studie zu kommentieren und mit eigenen Ideen und Vorschlägen den Anforderungen des Marktes optimal anzupassen.



Linden-Comansa kündigt für die bauma zwei neue Obendreher an.



Zeit ist Geld

Nicht nur die Anwender, auch speziell die Vermieter werden in München ein besonderes Augenmerk auf die so genannten Schnelleinsatzkrane haben. Denn Geschwindigkeit wird mehr und mehr zu einem bestimmenden Kriterium für das Vermietgeschäft: Christian Strauch, Sprecher des spani-



Die von Liebherr bereits in anderen Modellen eingesetzte FR.Tronic kommt auch in EL-Serie zum Einsatz



Wolffkrane im Einsatz in München. Zur bauma stellt das Unternehmen virtuelle Lösungen vor

schen Kranherstellers Linden-Comansa, zählt auf, welche Kriterien für Vermieter und Mieter von Kranen von Bedeutung sind: „Wichtig für den Vermieter ist, dass der Obendreher so konstruiert ist, dass er schnell zu montieren und zu demontieren ist, dass er robust und wartungsarm ist, dass im Ernstfall notwendige Ersatzteile überall schnell zu bekommen sind und dass der Kran transportfreundlich ist.“ ▶▶

Der Leitwolf.

bauma
2004 Freigelände
905/3

WOLFFKRAN. 3 in 1.

Krandiose Technik, Vermietung und Service
– live auf der bauma. Der Leitwolf erwartet Sie.

Tel: 07131 9815-0 www.wolffkran.de



« Der Vermieter verdiene zur Zeit kein Geld durch die eigentliche Miete, vielmehr werde der Profit über den Transport, die Montage und den Service erzielt. Daher sei es für die Vermieter von grundlegendem Interesse, dass der Transport und auch die Montage schnell von statten gingen. „Zeit ist hier Geld“.

Turmdrehkran-Einsatzplaner



Ein Einsatzplaner für Turmdrehkrane ist an der TU München entwickelt worden, der aus drei Komponenten besteht. Einer Datenbank, die es gestattet den geeigneten Turmdrehkran sehr schnell für die erwünschte Baustellenaufgabe zu ermitteln, einem CAD-Tool, mit dem die Krane maßstabsgerecht mit den wichtigsten Infodaten in CAD-Baupläne übertragbar sind und einem Kostenkalkulator-Assistenten. Der Einsatzplaner ist bereits bei verschiedenen Unternehmen im Einsatz erprobt.

Kran & Bühne



Der Hauptvorteil des neuen Turmdrehkrans von Wilbert liegt in der Einsparung von Transportkosten

In der Einschätzung der Bedeutung des Faktors „Zeit“ bei dem Vermietgeschäft von Obendreherkränen sind sich nicht nur die Hersteller, sondern auch die Vermietunternehmen einig. Entsprechend stellen sich die Hersteller auf die Wünsche aus dem Markt ein: „Die Erfüllung dieser Anforderungen haben wir unter anderem unterstützt mit der neuen Kranbaureihe EC-HM. Diese Kranbaureihe ist speziell ausgerichtet für Mietparks“, wird im Hause Liebherr diesbezüglich bestätigt. Um den Anforderungen nach Schnelligkeit und unkomplizierter Montage entgegen zu kommen, würden die Krane aus Biberach modular konstruiert. Auf diese Weise sei es möglich, Teile wie Unterwagen, Türme, Übergangsstücke, Auslegerteile wie aus einem Baukasten für unterschiedliche Krantypen zu verwenden. Dies spare dem Vermieter erhebliche Kosten. Dennoch sei es wichtig, dass Vermieter und Konstrukteur stärker zusammenarbeiten müssten, meinte Linden-Comansa-Sprecher Strauch. „Da die meisten Vermieter sowieso markengebunden sind, wäre eine bessere Zusammenarbeit leicht zu realisieren“. Wenn diese Zusammenarbeit allerdings nicht stimme, könne es im Extremfall sogar soweit kommen, dass der Vermieter sich seinen Kran selber baut, wie es bereits geschehen ist.

In jedem Fall ist das Vermietgeschäft „der Markt schlechthin“, wird von verschiedenen Seiten bestätigt. Dabei sei, aus Sicht von Wolffkran, vor allem das Segment 120 bis 300mt von besonderem Interesse: „Der Kunde verlangt nach großen Hubleistungen bei gleichzeitig größtmöglicher Flächenabdeckung“, erklärt Konstanze Buhl, Sprecherin von MAN Wolffkran. Vorrangig sei jedoch die absolute Flexibilität, die bereits während der Angebotsphase mitentscheidend sei. Darüber hinaus könne man heute nur noch auf dem Mietgerätemarkt

bestehen, wenn man neben einem großen Gerätepark über einen hundertprozentig zuverlässigen Service verfüge.

Wie wichtig es ist, bei Vermietgeschäften die Interessen aller Beteiligten „unter einen Hut“ zu bringen, lässt sich aus den Worten von Franz-Rudolf Wilbert, Geschäftsführer der Wilbert Kran-service GmbH erahnen: „Der Kunde verlangt die Lieferung seines Mietgerätes kurzfristig nach Angebot und Auftrag. Dabei wird vorausgesetzt, dass es sich bei den Preisen um Komplettpreise handelt, in denen Verladung, Antransport, Montage, TÜV und behördliche Genehmigungen bereits enthalten sind. Der Vermieter muss zudem ein sehr flexibles Kransystem anbieten, um auch Sonderlösungen einschließlich den erforderlichen Berechnungen in kürzester Zeit anzubieten und auszuführen.“ Dabei lägen, so Wilbert, die Mietpreise für Obendreher bis 120 Tonnen weit unter den durchschnittlichen Mietsätzen: „Aus unserer Statistik geht hervor, dass die Mietpreise im Durchschnitt von 1995 bis Ende 2003 um circa 60 Prozent gefallen sind.“ Diese Preisentwicklung sei, so Franz-Rudolf Wilbert, aus kaufmännischer Sicht nicht nachzuvollziehen, zumal in vielen Fällen Transport und Montage noch von den Mieten subventioniert würden. Es sei zudem aus Vermietersicht nicht zu erwarten, dass sich die Mietpreise, ebenso wie die Auslastung der jeweiligen Maschinenparks ins Positive entwickeln würden. Aus diesem Grund sei es vollkommen überflüssig, über die Neuanschaffung von Kranen etablierter Hersteller nachzudenken.

Doch auch wenn die Marktpreise fallen und die Ansprüche der Kunden steigen scheint die Stimmung sowohl für den Verkauf- wie für den Mietmarkt vorsichtig optimistisch zu sein. Nicht zuletzt die deutlich spürbaren Bemühungen der Kranhersteller, den Wünschen des Marktes gerecht zu werden, dürften diesen Optimismus rechtfertigen.

K&B



Der neue MDT 128 aus der City-Topless-Reihe von Potain

Warten auf die bauma

Der Countdown läuft. Noch sechs Wochen bis zur bauma 2004. Kran und Bühne hat sich umgehört, was es schon jetzt für Neuigkeiten bei selbstfahrenden Gelenk- und Teleskopbühnen gibt.

Noch geben sich die meisten Firmen bedeckt. Bis zur letzten Minute feilen sie an ihren Produkten. Doch *Kran und Bühne* hat schon im Vorfeld des Großereignisses Neuentdeckungen gemacht.

Eine neue selbstfahrende Teleskopbühne gibt es beim belgischen Hersteller Sky-High. Das Unternehmen wird die Sky-High ST 130 erstmalig auf der Münchner bauma präsentieren. Der neue 13-Meter-Selbstfahrer bietet eine seitliche Reichweite von sieben Metern bei einem Eigengewicht von 2850 Kilogramm und 1,5 Metern Gesamtbreite. Auf einfache Bedienbarkeit und Sicherheit hatte Sky-High schon bei der Entwicklung der Vorgängermodelle, der ST 100/120 besonderen Wert gelegt.

Unter dem Markennamen Airo führt der italienische Hersteller Tigieffe srl mehr als 30 Modelle selbstfahrender Hubarbeitsbühnen. Tigieffe hat sich die strengste Einhaltung der neusten europäischen Sicherheitsvorschriften auf die Fahne geschrieben. Die SG-Reihe bietet beispielsweise Höhen von 12 bis 20,55 Metern, die Tragkraft liegt bei 200 bis 230 Kilogramm.

Spektakuläres bietet Basket: die 50 AJT! Im letzten Jahr galt sie mit einer Arbeitshöhe von 50 Metern und einer Reichweite von 26 Metern als die welthöchste selbstfahrende Arbeitsbühne. Wir dürfen gespannt sein, ob andere Unternehmen dieses Jahr zur bauma das kleine aber bei Arbeitsbühnen hoch hinaufstrebende Unternehmen übertreffen wollen.

Iteco setzt ebenso auf Sicherheit bei der Zugangstechnik: Das italienische Unternehmen hat alle Modelle auf die neue EN 280 Norm umgestellt. Dietmar Dreyer, Geschäftsbereichsleiter Arbeitsbühnen bei der Gustav Bertram GmbH, macht

mit Iteco guten Umsatz: „Wir sind bei fast allen Autoherstellern in Deutschland mit Iteco Gelenkbühnen vertreten.“

Mit der Arbeitsbühne in die Kirche

Getestet in der Kälte Lapplands und der Hitze Australiens sind die Leguan Arbeitsbühnen laut Herstellerangaben ▶▶



Die Manitou 171 AET mit einem Höhen- und Reichweiten-Controller

Die AB 38 führt UpRight als Leicht- oder Schwergewicht



Leguan 125 beim Einsatz in der Pyhän Laurin Kirche in Helsinki

« unterschiedlichsten Situationen gewachsen. Die Produkte des finnischen Unternehmens wirken dennoch mit Arbeitshöhen von bis zu 15,6 Metern und ihren hydraulischen Stützauslegern grundsolide: So sind als übliche Einsatzbereiche wohl doch eher Fassadenarbeiten, das Reinigen von Dachrinnen, Baumbeschnitt oder die Antennenmontage zu nennen. Aber auch für Innenarbeiten, die besondere Präzision erfordern, wie beispielsweise in Kirchen, sind die Hubarbeitsbühnen sichere und vor allem wendige Gefährten. Ihre Breite lässt sich auf nur 87 Zentimeter reduzieren. Mittels eines fünften Rades sind die Fahrzeuge auf empfindlichen Böden, zum Beispiel Marmor oder Holz, laut Hersteller bedenkenlos einsetzbar.

Dino Lift hat seinen ersten Selbstfahrer zur Apex 2002 vorgestellt: die Rhino 205RXT. Bei der Entwicklung konnte Dino Lift von ihrer technischen Erfahrung aus dem Hauptgeschäft, nämlich der Konstruktion von Anhängerbühnen, profitieren. Ergebnis: die Rhino 205RXT mit nur 4,1 Tonnen Gewicht, bei einer Arbeitshöhe von 20,5 Metern und einer maximalen seitlichen Reichweite von 12,6 Metern.

Der dänische Hersteller Falck Schmidt bietet als jüngstes Produkt die Falcon Spider FS290, eine Bühne mit 29 Metern Arbeitshöhe, an. Falcon Spider FS290 lässt sich auch gut auf unebenem Untergrund handhaben, da die vollautomatischen Stützen 8,5 Grad Neigung ausgleichen können. Der Korbarm

mit zwei Gelenken erhöht die Zugangsmöglichkeiten. Das Gerät ist in der rad- und raupengetriebenen Version erhältlich.

Im Westen Neues?

UpRight hat die selbstfahrende Gelenk-Teleskop-Hebebühne AB 38 im Programm: Ihre Arbeitshöhe beträgt 13,5, die seitliche Reichweite 6,1 Meter. Die Bi-Energie Version erlaubt einen parallelen Diesel- oder Batteriebetrieb; der Korb ist drehbar. Die selbstfahrende Gelenkbühne gibt es auch in einer Leichtgewicht-Ausführung.

Die amerikanische Firma Genie, mit Sitz in Redmond, bietet ein breites Spektrum unterschiedlich einsetzbarer Gelenk- und Teleskopbühnen an. Die Modelle sind in verschiedenen Ausstattungen lieferbar, wie beispielsweise mit Zwei- oder Vierradantrieb. Bei den Gelenkbühnen „Genie Articulating Z Booms“ gibt es Modelle mit 7,9 bis 20,10 Metern Arbeitshöhe und Reichweiten von 2,4 bis zu 10,4 Metern. Das jüngste aus der Reihe ist die Z-80/60. Eine Gelenkteleskopbühne mit einer Arbeitshöhe von 26,40 und einer Reichweite von 18,30 Metern, die Korblast liegt bei 227 Kilogramm.

Teleskopbühnen gibt es bei Genie mit Arbeitshöhen von 14 bis 40,1 Metern. Besonders die S-125 kann mit Superlativen aufwarten: 40,1 Meter Arbeitshöhe und 24,4 Meter Reichweite. Die S-120 ist nicht ganz so hoch, kann dafür aber stolze 340 Kilogramm im Korb befördern.

Im vergangenen Jahr präsentierte JLG die 510AJ Gelenkteleskopbühne mit einer Plattformhöhe von 15,8 Metern und einer Reichweite von 9,5 Metern. Zum Standard gehören Pendelachse und Allradantrieb. Neue Modelle sind bei der 800er-Serie im vergangenen Jahr hinzugekommen. Auch die 1350SJP, eine selbstfahrende Teleskoparbeitsbühne mit der enormen Arbeitshöhe von 43,15 Meter kann sich sehen lassen. Im Bereich der Gelenkbühnen gibt es eine Auswahl zwischen 13,72 und 45,72 Metern Arbeitshöhe. Die höchste selbstfahrende Gelenkteleskopbühne ist die 150HAX von JLG, mit einer Plattformhöhe von 43,73 Metern und einer Reichweite von 24,15.

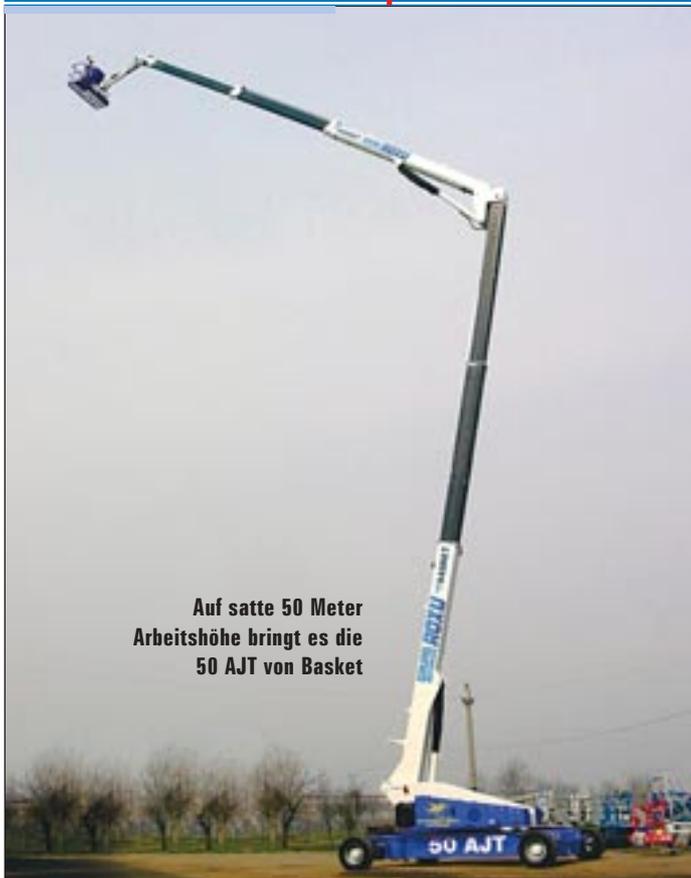
Und Europa?

Kommen wir wieder nach Europa: Eine neue 21-Meter-Gelenkteleskopbühne gibt es von Niftylift. Die Heightrider 21 besticht durch die kompakten Maße von 2,25 Metern Breite und einer Transporthöhe von 2,1 Metern. Das 6,12 Tonnen schwere Gerät kann für den Transport auf eine Länge von 5,2 Metern verkürzt werden. Der Gelenkpunkt der Maschine liegt bei sieben Metern. Die volle seitliche Reichweite von 13,2 Metern kann mit einer Korblast von 225 Kilogramm erreicht werden.

Einer der größten Hersteller von Hubarbeitsbühnen, das französische Unternehmen Pinguely-Haulotte, hat rund 40 Bühnen in seinem Programm. Seit Mitte letzten Jahres rangiert die HA 32 PX ganz oben. Eine Gelenkteleskopbühne mit 32 Metern Arbeitshöhe, einer seitlichen Reichweite von 21,30 Metern und einem Gelenkpunkt, der bei 11,35 Metern liegt. ►►



Die Genie Z80/60 bringt es auf eine Reichweite von 18,3 Metern



Auf satte 50 Meter Arbeitshöhe bringt es die 50 AJT von Basket

◀ Mit diesen Maßen und einer funktionellen Ausstattung deckt sie einen weiten Arbeitsbereich – auch in schwieriger Umgebung – ab. Darüber hinaus hat Haulotte mit der HA15X eine kleine Schwester der HA16PX auf den Markt gebracht. Bei diesem 15-Meter-Gerät hat der Hersteller Extras wie beispielsweise Korbarm oder Allradlenkung außen vor gelassen und so eine Basisversion in das Programm aufgenommen.



Mit der HA15X bietet Haulotte eine kleine Schwester zur HA16PX an



JLG hat auch die 800er Serie weiterentwickelt

Unter der Produktreihe Maniaccess führt Manitou Selbstfahrer mit einer Arbeitshöhe von zwölf bis 17 Metern. Die Gelenkteleskopbühne 150 AET mit der Arbeitshöhe von 15 Metern hat eine Korblast von 250 Kilogramm. Für die jüngere Bühne, die 171 AET mit einer Arbeitshöhe von 17 Metern, gibt es einen Höhen- und Reichweitencontroller. Diese Sonderausstattung gehört bei dem Selbstfahrer zum Standard.

Die AETJ 3D bietet einen vollbeweglichen Arbeitskorb. Die 150 ATS Gelenkarbeitsbühne ist besonders für schwieriges Gelände entwickelt worden. Auch Manitou berücksichtigt die neue europäische Sicherheitsnorm.

Die PB Lifttechnik GmbH hat bereits um die 1500 selbstfahrende Arbeitsbühnen für die Industrie produziert. Jüngste Modelle bei den Gelenkarbeitsbühnen sind die Modelle Dino und Topdino. Die Geräte sind mit einer Arbeitshöhe von bis zu 12,60 Meter und einer seitlichen Reichweite von bis zu 7,20 Meter lieferbar. Die Option Drehkorb erhöht die seitliche Reichweite der Geräte um 36 Zentimeter. Die „Dinos“ haben laut Herstellerangaben einen großen Lenkeinschlag und sind daher extrem wendig. Durch die kompakten Außenmaße passen die Fahrzeuge beispielsweise durch Doppelflügel-Normtüren oder in Lastenaufzüge.

MOBILE AUTOMATION

MRW

Momentenunabhängige,
redundante Wägezelle



Auch mit integrierter
Grenzwertelektronik!

Besuchen Sie uns auf der BAUMA
Freigelände: F1106/6
Halle: A3/222



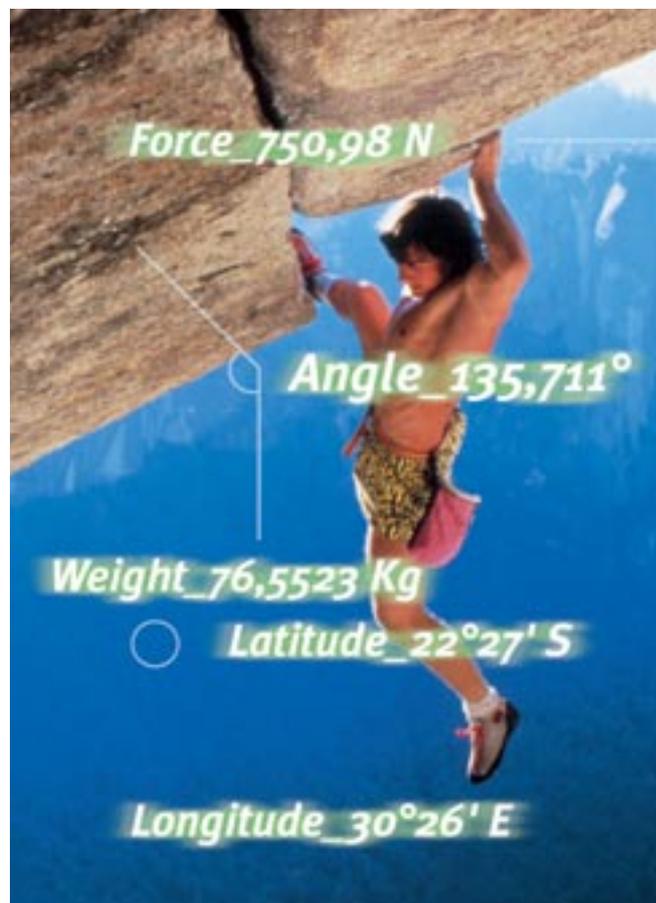
MOBA-Mobile Automation AG • Vor den Eichen 4 • D-65504 Elz
Tel.: +49 6431 9577-0 • Fax: +49 6431 9577-177 • www.moba.de

Die Single-Point
Lastlimitierung nach

EN 280

EN 954/III

MOBA
MOBILE AUTOMATION



Mit PAT sieht die Welt anders aus.

Wann und wo immer es um Heben, Hochziehen, Fördern und Bewegen geht; PAT steht für innovative Ingenieurleistungen und engagierten Kundendienst. Mit mehr als 30 Jahren Erfahrung sind wir eine treibende Kraft im Bereich der Baumaschinenelektronik.

Die Neupositionierung der PAT als ECS Division der globalen Hirschmann Gruppe, einem führenden Unternehmen der Kommunikationstechnologie, eröffnet neue Perspektiven für uns – und für unsere Kunden. Die daraus entstandenen Synergien ermöglichen den Zugriff auf neue Technologien und interessante Anwendungen.

Das bedeutet für die Zukunft: PAT hat Vorsprung bei Komponenten und eine Spitzenposition in Systemen. Wenn es darum geht, technologische Innovationen zu entwickeln, zu realisieren und in Betrieb zu nehmen, sind Sie bei PAT genau richtig. Wir unterstützen Ihr Unternehmen mit Lösungen, um Sie im Wettbewerb noch erfolgreicher zu machen. Sprechen Sie mit uns – und überzeugen Sie sich selbst.



Sie finden uns in
Halle A5, Stand 207.

Electronic Control Systems

PAT GmbH
D-76275 Ettlingen
Tel.: +49-7243-709-0
Fax: +49-7243-709-222
E-mail: pat.ettlingen@pat-group.net
Internet: www.pat-group.com

Work needs power – power needs control.



ECS – Eine Division der HIRSCHMANN Gruppe



CRANES & access

The Lifting
Professional's
Magazine

The Vertikal Press Ltd,
PO Box 3227, Brighton BN1 4UR, UK.
Tel: 01273 884422 Fax: 01273 884477
info@vertikal.net www.vertikal.net

Sicherheit ist gefragt

Moderne Baumaschinen haben in den vergangenen Jahren gerade durch den Einsatz der Elektronik enorme Entwicklungen hinter sich. Gerade auf dem Sektor Sicherheit ist etliches auf den Markt gekommen. Die jüngsten Entwicklungen fasst Kran & Bühne zusammen.

Die Elektronik hat Einzug gehalten. Nicht nur im Alltag, auch bei den Kranen und Arbeitsbühnen. Das Ergebnis sind verbesserte Leistungen und vor allem ein höherer Sicherheitsanspruch, ein Aspekt, auf den der Gesetzgeber immer mehr ein Auge geworfen hat.

Für die Arbeitsbühnen ist in diesen Tagen mit der nun gültigen EN280 besonders die Frage der Korblastüberwachung in den Mittelpunkt gerückt und die Anbieter haben inzwischen Antworten auf diese Frage entwickelt.

Eine momentenunabhängige redundante Wägezelle für Korblasten von bis zu 500 respektive 1000 Kilogramm hat das Unternehmen Moba entwickelt. Hinter dem Begriff momentenunabhängig verbirgt sich, dass die Last im Korb komplett erfasst wird, gleichgültig an welchem Punkt im Korb sie wirkt. Mit der redundanten Ausführung bietet das Gerät zwei Kanäle, die sich gegenseitig kontrollieren. Wechselt ein Kanal in den Alarmzustand wird das gesamte Modul deaktiviert und verharrt in einer Sicherheitsschaltung. Die 3,6 Kilogramm schwere Einheit kann an unterschiedlichen Punkten angebaut werden.

Brosa hat im vergangenen Jahr eine ganze Reihe verschiedener Komponenten präsentiert, die im Bereich der Sicherheitsüberwachung von Baumaschinen ihren Einsatz finden. Dazu gehört eine zertifizierte Überlastelektronik für Arbeitsbühnen zur Korblastüberwachung und Lastmomentbegrenzung. So ist das Modell 0650 laut Hersteller für Arbeitsbühnen gemäß EN280 zugelassen und hat einen Selbstlernmodus von unabhängigen Drucklastkurven, beispielsweise bei Scherenbühnen. Zu der Serie gehört außerdem ein universelles I/O-Modul für individuelle Steuerungsanwendungen und ein Display-Modul, das die Betriebsdaten mit einem grafikfähigen Touchdisplay in einer handlichen Größe mobil darstellen

Die Brosa - Electronic 0652 wird werkseitig mit einer Software ausgeliefert, die es ermöglicht, die definierte Applikation vor Ort sehr einfach durch den Inbetriebnehmer via PC oder optional über das integrierte Display und Menüsteuerung zu konfigurieren



Einen neuen Kraftmessbolzen hat Magtrol entwickelt

kann. Das Unternehmen entwickelt und produziert seit rund 60 Jahren Druck und Kraftsensoren und bietet auch Überlastsicherungen für Hallen- und Brückenkrane an.

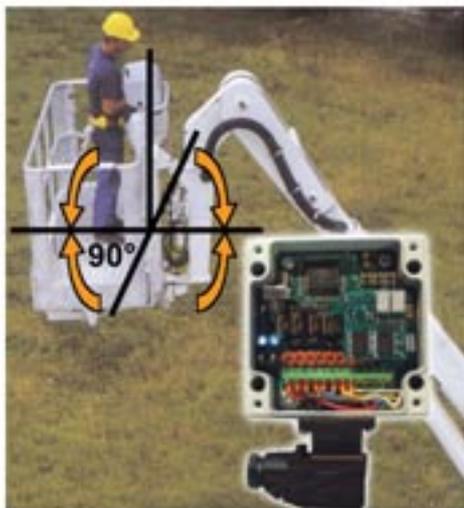
Ein umfangreiches Sortiment in diesem Sektor führt das italienische Unternehmen 3B6. Unter der Bezeichnung SAM, Safe Access Platform Microprocessorsystems, bietet der Hersteller eine Systemfamilie zur Ausrüstung von Arbeitsbühnen an. Von Neigungsgebern und Druckaufnehmern bis hin zu Lastmomentbegrenzern, die nicht nur bei Arbeitsbühnen, sondern auch bei Kranen zum Einsatz kommen ist darunter alles zu finden. Darüber hinaus führt 3B6 auch komplette Steuerungseinheiten für Arbeitsbühnen im Programm, die beispielsweise auch die Traktionskontrolle für allradgetriebene Geräte übernimmt.

Mit dem iFLEX5 hat die PAT Gruppe vor zwei Jahren in Sachen Steuerung für Baumaschinen-Anwendungen den Bedienkomfort und die Kommunikationsleistung gegenüber den Vorgängermodellen wesentlich verbessert und das Multitasking eingeführt. Aufgrund der funktionalen Programmierbarkeit kann das iFLEX5 an firmenspezifische Anforderungen angepasst werden. Darüber hinaus hat das Unternehmen mit der DS 60 und der DS 85 zwei Überlastsicherungen für kleine Krane und Ladekrane entwickelt. Die DS 60 ist vor allem für den Einsatz in Teleskopladern und Reach Stackern konzipiert. ▶▶

3B6®

Steuerungs- und Überwachungssysteme für:

**Arbeitsbühnen
Krananlagen
Baumaschinen
Förderzeuge**



**Arbeitskorb-
Nivellierung**

**Korblast-
Überwachung**

**Radius-
Begrenzung**

**Lastmoment-
Überwachung**

**Maschinen-
Steuerung**

Sicherheitssysteme und komplette Steuerungen für Hub- und Scherenarbeitsbühnen

**Montage
Service
Verkauf**

→ durch...

3B6 GmbH

Baumstr. 31
D-47198 Duisburg
Tel.: 02066-2256-6 / Fax: -77
E-mail: info@3B6.de
www.3B6.de

The place to find German,
Austrian and Swiss
rental companies
» www.Vertikal.net/Vermieter

Vertikal.net/Vermieter

Hier finden Sie deutsche,
österreichische und
schweizer Vermietfirmen
» www.Vertikal.net/Vermieter

Vertikal.net

Neuigkeiten, Jetzt!

Sind Sie Fachmann?

Möchten Sie einfach Neuigkeiten über Turmkrane oder Scherenbühnen oder vielleicht über Mobilkrane und LKW-Bühnen? Dann tragen Sie sich nun ein, um die gewünschten Neuigkeiten von www.vertikal.net zu erhalten.

Seit Anfang April senden wir Ihnen die Neuigkeiten, die Sie interessieren, wenn Sie geschehen zu. Wählen Sie einfach das Thema aus, das Sie interessiert. Wir werden Ihnen dann eine Email mit Neuigkeiten-Alarm zusenden, wann immer eine wichtige Meldung aufkommt. Wenn Sie sich entscheiden sollten den ganzen Artikel zu lesen, dann klicken Sie einfach auf den Hotlink im Email. Dies führt Sie zum Artikel bei www.vertikal.net - dieser Service ist kostenfrei, Sie müssen sich nur eintragen.

Vertikal.net erlaubt Ihnen sich die Neuigkeiten auf Ihren PC zu holen, für die Sie sich entscheiden. Um einen kompletten Überblick zu erhalten, gehen Sie einfach zu www.vertikal.net und lesen die neuesten Ausgaben von *Kran & Bühne* und die Neuigkeiten der letzten vier Wochen. Weiterhin können Sie nach Informationen über bestimmte Themen suchen.

Tragen Sie sich jetzt ein, wenn Sie informiert sein wollen, was in Ihrem Bereich geschieht. (Wir wissen, dass Sie nicht mit e-mails bombardiert werden wollen und werden Ihnen normalerweise nicht mehr als eine oder zwei Neuigkeiten pro Thema und Monat zusenden).

Dieser Service wird zusammen mit unserem britischen Schwestermagazin *Cranes & Access* zur Verfügung gestellt, was bedeutet, dass Sie ständig auf dem neuesten Stand, mit den Ereignissen in ganz Europa sein werden. Versäumen Sie es nicht und tragen Sie sich sofort in das Formular unten ein oder online unter www.vertikal.net/alarm

Senden Sie mir e-mails für folgende Themen (soviel Sie möchten):

- Alle Neuigkeiten
- Alle Bühnenneuigkeiten
- Alle Kranneuigkeiten
- Alles über Sicherheit & Vorschriften
- Bühnensicherheit und Vorschriften
- Kransicherheit und Vorschriften
- Anhängerbühnen
- Ausrüstungen für Hakenflaschen...
- Kontrollsysteme
- Ladekrane
- LKW-Arbeitsbühnen
- Mastkletterbühnen
- Mobilkrane
- Personenbühnen
- Raupenkrane
- Scherenbühnen
- Seile
- Teleskopklader
- Teleskop und Gelenkbühnen
- Turmkrane

Bitte nennen Sie uns weitere Themen, die Sie gerne im Angebot hätten:

.....
.....
.....

Name:

Beruf:

Firma:

Tel:

Fax:

e-mail:

Unterschrift:

Datum:



Vertikal.net

■ Fax an:
+49 (0)761 8866814

■ oder online unter:
www.vertikal.net/alarm

■ oder per Post an:
Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15,
79114 Freiburg
Deutschland

www.vertikal.net

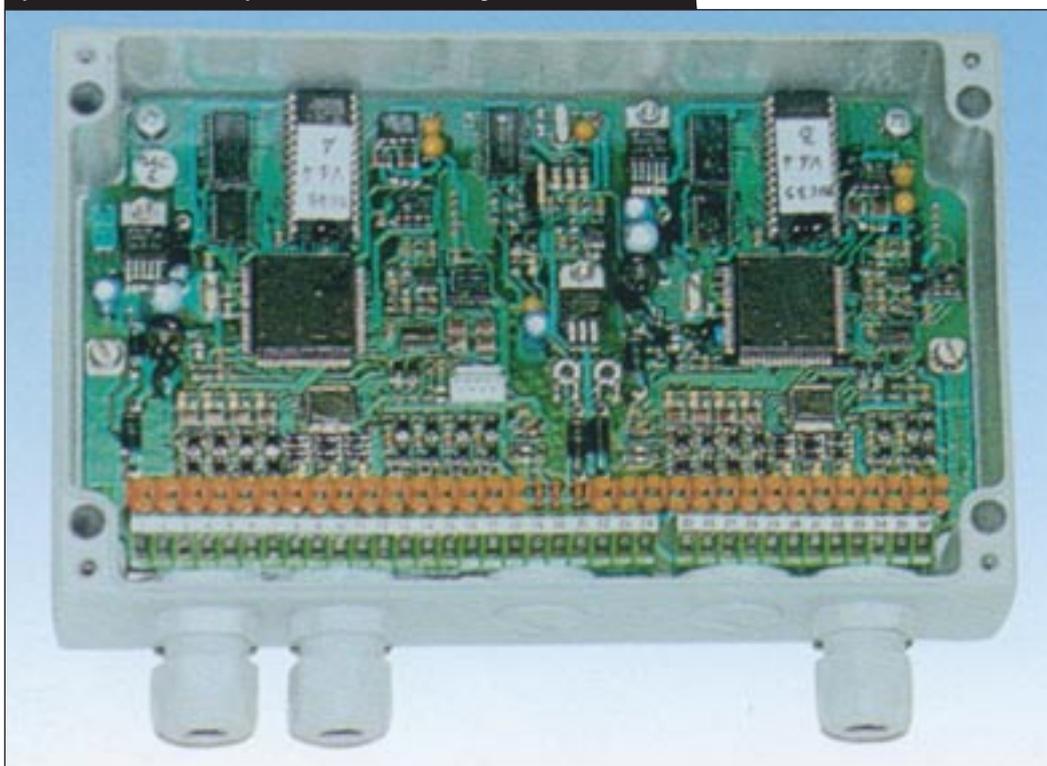
Aufgrund der funktionalen Programmierbarkeit können iFLEX5-Systeme schnell an die firmenspezifischen Anforderungen des jeweiligen Herstellers angepasst werden.



◀ Seit mehr als 40 Jahren produziert Magtrol Kraftmessbolzen. Die neueste Entwicklung ist die LU-Serie. Basierend auf der DMS-Technologie hat das Unternehmen in diesem voll temperaturkompensierten Kraftmessbolzen ein neues Verstärkerkonzept integriert. Das kompakte Design ermöglicht einen lastproportionalen verstärkten 0-10 Volt Signalausgang direkt aus dem Sensor. Das LU-Modell wird in zehn Standardgrößen von 2,5 bis 1250 kN und in Spezialversionen bis 2500 kN gefertigt.

Anfang der 80er Jahre wurde in Frankreich auf die zunehmende Zahl von Kollisionen zwischen Turmdrehkränen reagiert und erste Sicherheitssysteme kamen hier auf den Markt.

Unter der Bezeichnung SAM, Safe Access Platform Microprocessor-systems, bietet 3B6 eine Systemfamilie zur Ausrüstung von Arbeitsbühnen an



Von der Schwester zur Tochter

Die PAT Group hat sich neu positioniert. Rüdiger Kopf sprach mit Laurie Burns, Geschäftsführer der PAT GmbH.

Zur Nutzung von Synergien innerhalb des Rheinmetall-Unternehmensbereichs Electronics hat Hirschmann, Neckartenzlingen, ihre bisherige Schwestergesellschaft PAT, Ettlingen, als 100prozentige Tochtergesellschaft übernommen. Innerhalb der Hirschmann-Gruppe wird die PAT mit einem Jahresumsatz von 40 bis 50 Millionen Euro als Produktbereich „Electronic Control Systems“ geführt. Ausschlaggebend für die Eingliederung der PAT GmbH in die Hirschmann-Gruppe waren insbesondere die Synergiepotenziale zwischen der PAT-Baumaschinenelektronik und dem Hirschmann-Produktbereich „Automatisierungs- und Netzwerksysteme“.

Innerhalb von PAT wurden zudem die Strukturen verschlankt und eigene Tochtergesellschaften direkt dem Unternehmen eingegliedert. Der Produktbereich ECS, Electronic Control Systems, wird von Ettlingen aus, dem Hauptsitz von PAT, vorangetrieben. Der Name ECS soll dabei in den kommenden Jahren zum neuen „Brand“ werden.

Für die Standorterhaltung in Ettlingen wurden zwei wichtige Signale gesetzt: zum einen durch die Integration der PAT-Produktion in die industrielle Produktion von Hirschmann als „Centre of Excellence“

und zum anderen durch Investitionen in Forschung und Entwicklung von knapp zwei Millionen Euro alleine im Jahre 2003.

„Dieser nun durchgeführte Wandel hat seinen Ursprung bereits im Jahr 2002“, verrät Laurie Burns, Geschäftsführer der PAT GmbH gegenüber *Kran & Bühne*. Damals wurde unter anderem die Entscheidung getroffen, den Bereich Verkehrstelematik zu verkaufen, um das Business zu vereinfachen. Der Fokus wurde auf die Baumaschinenelektronik gelegt.

Durch die Integration ergeben sich Synergieeffekte beim Controlling, Verkauf, Produktion und vor allem im Bereich Human Resources. „Wir können nun wieder stärker auf die Mitarbeiter eingehen, sie werden von uns nicht mehr nur verwaltet“, erklärt Burns und fügt an: „Wir wollen wieder Geschäfte und Anteile zurückgewinnen, die wir verloren haben. Dazu werden wir verstärkt nach außen gehen und unsere Produkte wieder aktiv vermarkten.“

Auch neue Märkte werden angegangen. So werden die ersten Lastmomentbegrenzer für Arbeitsbühnen auf der bauma präsentiert werden. „PAT ist als ECS nun wieder in voller Dynamik erwacht“, meint Burns und gibt die Zielrichtung klar vor: „Unsere Vision ist es, dass der Name ECS Weltmarktführer wird.“

Kran & Bühne

Ein Vertreter aus der Riege der Anbieter von Antikollisionssystemen ist das französische Unternehmen SMIE. Die jüngste Kreation aus dem Hause nennt sich AC4X. Dieses Sicherheitssystem erfasst nach eigenen Angaben alle drei Dimensionen und veranschaulicht die momentane Situation auf einem Graphik-Display. Mit diesen Systemen können die Überlappungsareale zweier Turmdrehkrane in mannigfaltigerweise verwaltet werden, um kollisionsfreies Arbeiten gewährleisten zu können. Dabei sind unterschiedliche Varianten der Vorrangschaltung möglich.

K&B

Mit Sicherheit normkonform

Die EN280 stellt die Hersteller vor neue Herausforderungen. Boris Zils und Jan Hakert von der Moba Mobile Automation AG gehen auf die wichtigsten Punkte ein.

Seit September 2003 müssen alle neuen fahrbaren Arbeitsbühnenmodelle konform der Norm EN 280 gefertigt werden. Diese EN 280 definiert Bestimmungen, um Personen und Sachen gegen das Unfallrisiko beim Betrieb der Hubarbeitsbühnen zu schützen. Der Anwendungsbereich der Norm erstreckt sich auf die technischen Sicherheitsanforderungen und Maßnahmen für nahezu alle Arten und Größen von fahrbaren Hubarbeitsbühnen.

Eine wichtige Neuerung in dieser europaweit gültigen Norm sind die erweiterten Verfahren zur Vermeidung von Kippen und Überschreiten von zulässigen Beanspruchungen durch Lastmesseinrichtungen.

Die Wirkungsweise der Lastmesseinrichtung wird wie folgt definiert:

Nach Erreichen der Nennlast und bevor 120 Prozent der Nennlast überschritten werden, muss die Lastmesseinrichtung jede betriebsmäßige Bewegung aus dem Stillstand unterbinden. Körbe kleiner einem Quadratmeter Fläche sind momentan noch ausgenommen, wenn sie den erweiterten Überlastanforderungen (Prüflast 150 Prozent) genügen.

Fehler müssen ständig selbsttätig erkannt werden. Dies wird gängigerweise durch die doppelte Ausführung der elektronischen Bauteile erreicht. Man spricht hier von Redundanz, beide Kanäle überprüfen sich gegenseitig. Im Fehlerfall oder bei Überschreitung der Nennlast muss die Arbeitsbühne in einen sicheren Zustand übergehen.

Die Elektronikhersteller haben reagiert und eine Auswahl von Lastmesseinrichtungen auf den Markt gebracht. Verschiedene Kriterien spielten bei den Entwicklungen eine Rolle, wie zum Beispiel die Kosten, Wartungsanfälligkeit, Gewicht und die mechanische Integrierbarkeit des Systems in die Hubarbeitsbühne. Die Frage, die sich für Hersteller von Hubarbeitsbühnen und natürlich auch für die Anbieter der Messeinrichtungen stellt, ist, ob die bisher vorgestellten Lastmesseinrichtungen auch normkonform sind.

Preisgünstige Systeme, die über Drucksensoren oder einzelne Wägezellen funktionieren, haben das Problem, dass der Hebelarm in die Messung mit eingeht und somit das Messergebnis verfälschen kann. Systeme dieser Art zeigen stark unterschiedliche Messergebnisse bei den unterschiedlichen Positionen des Gewichtes in der Arbeitsbühne an. Dies hat zur Folge, dass nicht in allen Belastungsfällen gewährleistet werden kann, dass bei einer Überladung von 20 Prozent wirklich abgeschaltet wird. Hersteller, die diese

Art von Systemen einsetzen, sind oftmals gezwungen, die Nennlastangaben zu reduzieren, um die Vorgaben der Norm sicher zu erfüllen. Doch dies kann nicht im Interesse des Herstellers liegen, da sich daraus eventuell ein Wettbewerbsnachteil ergeben kann.

Hersteller, die diese Nennlastreduzierung außer Acht lassen, tragen ein großes Risiko. Sollte sich mit solch einer Maschine ein Unfall zutragen, liegt die Haftung klar auf der Herstellerseite.

Bis zu diesem Zeitpunkt sind drei Systemvarianten bekannt, die den Hebelarm in der Messung kompensieren und somit meist sogar eine wesentlich höhere Genauigkeit als fünf Prozent realisieren.

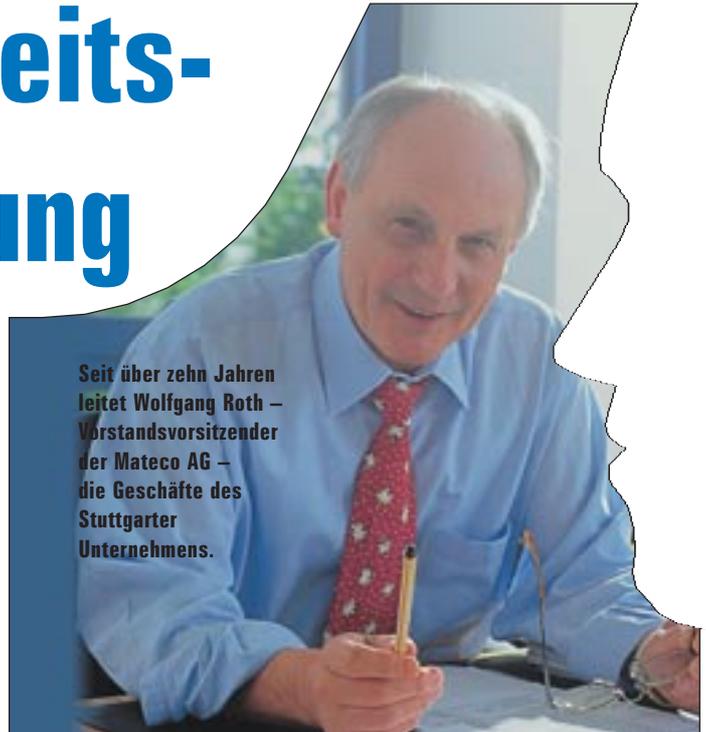
1. Vier redundante Wägezellen werden zwischen der Arbeitsbühne und einem Rahmen montiert. Diese Systeme arbeiten sehr genau und sind vor allem bei Scherenbühnen eine gängige Lösung.
2. Hersteller, die auf die Konstruktion eines solchen Zwischenrahmens verzichten möchten, leiten die Kraft über eine mechanische Parallelogrammkonstruktion zu einer redundanten Scherzelle. Auch so kann der Einfluss des Hebelarmes kompensiert werden. Jedoch ist die Verwendung eines mechanischen Parallelogramms meist mit erhöhtem Wartungsaufwand und zusätzlichem Gewicht am Korb verbunden.
3. Eine patentierte Single-Point-Wägezelle bietet die Moba Mobile Automation AG an. Diese einzelne Messzelle kann direkt zwischen Teleskoparm und Arbeitsbühne oder auch zentriert unter dem Korb montiert werden. Der Hebelarmeinfluss wird kompensiert, und das System liefert hochgenaue Messergebnisse.

Vorstellbar ist durchaus, dass die Normierungskommission reagiert und eine höhere Genauigkeit der Lastmesseinrichtung verlangen wird. Schwarzen Schafen unter den Herstellern würde es so erheblich erschwert werden, sich über Kompromisse bei der Lastmesseinrichtung Wettbewerbsvorteile zu erkaufen. Zum anderen muss man abwarten, ob die Arbeitsbühnen unter einem Quadratmeter Fläche auch in Zukunft ausgenommen bleiben, wenn hochgenaue Lastmesseinrichtungen zu durchaus vertretbaren Preisen am Markt angeboten werden. Am Ende sollte aber auch der Nutzer mündig genug sein und bei dem Kauf seiner Bühne die Sicherheit nicht außer Acht lassen.

Pionier der Arbeitsbühnenvermietung

Seit über 30 Jahren ist die Mateco AG im Arbeitsbühnenmarkt aktiv. Rüdiger Kopf sprach mit Wolfgang Roth, dem Vorstandsvorsitzenden der Mateco AG, über die momentane Situation.

Seit über zehn Jahren leitet Wolfgang Roth – Vorstandsvorsitzender der Mateco AG – die Geschäfte des Stuttgarter Unternehmens.



■ **K&B:** Mateco hat sich in den letzten 30 Jahren von einem regionalen zu einem bundesweit agierenden Unternehmen gewandelt und die einzelnen Regionen mit eigenen Geräten bedient. Ist das eigene Netz in Deutschland flächendeckend?

■ **Roth:** Die Mateco AG und natürlich Gardemann gehören zu den Pionieren der Vermieter im Arbeitsbühnenbereich. Beide Unternehmen haben sich bundesweit ausgedehnt mit unterschiedlichen regionalen Schwerpunkten in Deutschland. Wir können unsere Kunden flächendeckend in Deutschland bedienen. Allerdings haben wir ein gewisses Defizit im Raum München beziehungsweise Bayern. Diesen Mangel werden wir entsprechend unserem Businessplan im Jahr 2005 beheben. Auch hier bietet sich neben der Eröffnung einer eigenen Niederlassung eine Kooperation als Alternative an.

■ **K&B:** Die letzten zwei Jahre konsolidierte sich der Arbeitsbühnenmarkt in Deutschland. Wie hat Mateco darauf reagiert?

■ **Roth:** Die eingeleitete Konsolidierung, die meiner Meinung nach noch nicht abgeschlossen ist, ist ja nicht nur die Folge von hoher Verfügbarkeit von Geräten. Nicht nur die extrem hohen Investitionen der bereits am Markt tätigen Vermieter innerhalb von zwei bis drei Jahren, sondern auch neue Marktteilnehmer mit neuen Geräten und die parallel dazu sich negativ entwickelnde Konjunktur, speziell im Bereich der Baubranche, haben zu dieser Situation beigetragen. Die starke Ausweitung der Vermietparks der Marktteilnehmer hat - so reagiert die Marktwirtschaft - zu einer negativen Veränderung der Preislandschaft geführt.

In den Jahren 2001 und 2003 sind Investitionen im Wesentlichen nicht mehr erfolgt oder doch erheblich zurückgegangen. Die Preisproblematik stellt sich in erster Linie im Bau- und Baubengewerbe. Mateco hat deshalb in diesem Bereich lediglich vorsichtige Ersatzinvestitionen vorgenommen und wir haben aber 2003 für unsere Kunden und Mitarbeiter deutlich gemacht, dass wir den Markt der LKW-Arbeitsbühnen weiter als starken Wachstumsmarkt ansehen und unseren Kunden rund 30 LKW-Arbeitsbühnen zusätzlich zur Verfügung gestellt haben. Inzwischen hat sich diese Maßnahme innerhalb der Konsolidierung

der Branche als richtig erwiesen. Natürlich haben auch wir das Unternehmen von der Kostenseite, aber auch im Bereich des Vertriebs, den Veränderungen angepasst. Wir haben diese Entwicklung als Herausforderung an unser System der sozialen Marktwirtschaft begriffen und angenommen.

■ **K&B:** Sie sind mit RingLift eine Kooperation eingegangen. Kann Mateco nicht mehr aus eigenen Stücken agieren?

■ **Roth:** Umgekehrt wird eher ein Schuh daraus. Die beiden verantwortlichen Manager Joachim Metzner und Wolfgang Dahms haben bei uns angefragt - da wir ja schon seit Jahren mit verschiedenen Kooperationspartnern zusammenarbeiten - ob eine Möglichkeit einer Kooperation bestehe. Wir haben intensive Gespräche geführt und sind zu dem Ergebnis gekommen, dass für RingLift, gerade in der Aufbauphase, ein starker Partner Sinn macht. Darüber hinaus haben Mitglieder von RingLift bereits vor dieser Kooperationsvereinbarung mit uns zusammen gearbeitet.

Sie sehen also, Mateco ist hier mehr unterstützend tätig, wobei wir natürlich in den Regionen, in denen unsere Präsenz nicht ausgeprägt ist, gern die Abwicklung von Aufträgen in die Hände unserer Branchenkollegen legen.

■ **K&B:** Wandelt sich die Szene der Vermieter? Haben flächendeckend agierende Unternehmen noch eine Zukunft?

■ **Roth:** Wir gehen davon aus, dass beide Systeme ihre Berechtigung am Markt haben. Die Anforderung der Nutzer haben sich in den letzten Jahren erheblich geändert und zwar in Richtung bundesweite Abwicklung von Arbeiten, da auch unsere Kunden in zunehmendem Maße bundesweit agieren und teilweise ja auch über die Grenzen hinaus in den europäischen Mitgliedsländern. Aber den Markt vor Ort, den wird es auch in Zukunft geben.

K&B

Das ausführliche Interview finden Sie auf ► www.Vertikal.net

Verschwenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

Bühnenhersteller

- Alumatec
www.alumatec.de
- Anton Ruthmann
www.ruthmann.de
- BISON stematec
www.bison-stematec.de
- Bronto
www.bronto.fi
- Denka Lift A/S
www.denka.dk
- Deutsche Grove
www.groveworldwide.com
- Dino Lift
www.dinolift.com
- ESDA Mobiltechnik
www.esda.de
- Genie Germany
www.genielift.com
- Haulotte
www.haulotte.com
- Leguan Lifts
www.leguanlifts.com
- Holland Lift
www.hollandlift.com
- JLG Litra
www.jlg.com
- Liftlux Potain
www.liftlux.com
- NiftyLift
www.niftylift.com
- Robert Böcker
www.alp-lift.com
- SKY HIGH
www.skyhigh.be
- Teupen
www.teupen.info
- Time Export
www.time-export.dk

Neu- und Gebrauchtbühnen

- Albrecht & Gothmann
Arbeitsbühnen GmbH
www.hubarbeitsbuehnen.net
- Bauscher Arbeitsbühnen
www.bauscher-online.de
- Flesch Arbeitsbühnen
www.Flesch-Arbeitsbuehnen.de
- GS Arbeitsbühnen
www.gs-arbeitsbuehnen.de
- Gustav Bertram
www.bertram-hannover.de
- Hematec Arbeitsbühnen
www.hematec-online.de
- JLG Deutschland GmbH
www.jlg-deutschland.de
- Kranz Arbeitsmaschinen
www.kranz-arbeitsmaschinen.de
- Kunze
www.KUNZEgmbh.de

- Maltech Arbeitsbühnen
www.maltech.com
- Moll Maschinenhandels GmbH
www.lift-moll.de
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG
www.mvsag.de
- ROBRU Arbeitsbühnen
www.robru.ch
- Rothlehner Arbeitsbühnen
www.rothlehner.de
- SIMON-LIFT
Vertriebsgesellschaft GmbH
www.simon-lift.de
- Thanner
www.Used-Worklift.com
- UP - AG
www.upag.ch
- UpRight-Power-Lift
www.power-lift.de
- Zoom (Deutschland) GmbH
www.zoomrent.de/machines/search.asp

Bühnenvermietung

- Flesch Arbeitsbühnen
www.flesch-arbeitsbuehnen.de
- Kühne
www.kuehne-arbeitsbuehnen.de
- Lift-Ex AG, Arbeitsbühnen
www.liftex.ch
- Maltech Arbeitsbühnen
www.maltech.com
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG
www.mvsag.de
- ROBRU Arbeitsbühnen
www.robru.ch
- Schmidt Arbeitsbühnen
www.schmidt-info.de
- Scholpp
www.scholpp.de
- Stürnimann AG
www.stuermimann.ch
- UP - AG
www.upag.ch
- Wagert
www.wagert.com

Kranhersteller

- Avezaat
www.avezaat.com
- Cormach
www.cormach.com
- CT Compact Truck
www.compacttruck.com
- Demag Mobile Cranes
www.demag24.com
- Effer
www.effer.it
- Frenzen Hydrobull
www.werkstattkrane.de
- KSD Kransysteme
www.ksd-kransysteme.de

- Liebherr Werk Ehingen
www.liebherr.com
- Manitowoc
www.manitowoccranes.com
- Ormig
www.immagine.com/ormig
- Tadano Faun
www.tadanoFaun.de
- Terex-Peiner
www.terex-peiner.de

Gebrauchtkrane

- Crane Cooperation Kruse
www.cck-kruse.de
- Greiner
www.greiner-cranes.de
- HAC Cranes
www.HAC-Germany.com
- Hovago
www.hovago.com
- Liebherr
www.liebherr.com
- M. Stemick
www.stemick-krane.de
- Polar Cranes
www.polarcranes.fi
- Verschoor
www.cranesales.net
- Waterland Trading
www.waterland-trading.nl

Kranvermietung

- Meister Kranservice
www.meisterkran.de
- Scholpp
www.scholpp.de
- Stürnimann AG
www.stuermimann.ch

Kran- und Bühnenzubehör

- Casar
www.casar.de

Ersatzteile und Kundendienst

- Banner GmbH
www.bannerbatterien.com
- Lift-Manager
www.Lift-Manager.de
- PAS
www.PAS-Ersatzteile.de

Finanz- und Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service
www.dfsc.com
- Gossler, Gobert & Wolters
www.ggw.de
- Martens & Prahl
Versicherungskontor
www.martens-prahl-kassel.de

Software

- Haubold
www.haubold-afd.de
- Matusch
www.matusch.de
- MCS
www.mcscsolutions.com

Black-Box Systems

- Rösler Software-Technik GmbH
www.minidat.de

Sonstige Liftsysteme

- Krah
www.lift-systems.de
- Lift Systems
www.lift-systems.com
- Solving Deutschland GmbH
www.solving-gmbh.de

Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH
www.3b6.de
- Inter Control
www.intercontrol.de
- PAT
www.pat-group.com

Container/Schwergut/Logistik

- KCT-Logistik GmbH
www.kct-logistik.de

Gutachter/Sachverständige

- Sachverständigenbüro
Peter Peifer
www.hubarbeitsbuehnen-gutachter.de

Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer
www.diemer-ing.de
- IPAF
www.ipaf.org



Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-. *Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in **▶ www.Vertikal.net**

Kontakt:
Karlheinz Kopp
Vertikal Verlag
Tel.: (0761) 89 78 66 15
Fax (0761) 8 86 68 14
Email: info@vertikal.net

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite

▶ **www.Vertikal.net**

Sehen & gesehen werden!

Vertikal .net

Zugreise für Turmdrehkrane



Für den Bau der neuen Sonnenkarbahn auf dem Zugspitzplatt wurden die beiden Liebherrkrane des Typs 42 K und 56 K komplett zer-

legt. Die Fahrt auf knapp 2600 Meter Höhe legten die Geräte per Zahnradbahn zurück. Dabei mussten die Transportkolli an die vorge-

gebenen Waggonmaße von 2,5 Meter Breite, 2,55 Meter Höhe und 13 Meter Länge angepasst werden.

EINBLICK

DAS MAGAZIN
FÜR KRAU- UND
ARBEITSBÜHNEN-
ANWENDER

Kran & Bühne

■ JLG plant im französischen Tonnes eine Servicestation von Acces Industrie zu übernehmen. Der Standort soll für zwei Millionen Euro den Besitzer wechseln. Mehr unter ► www.Vertikal.net.

■ Gleich zwei CC 8800 hatte MIC, einer der größten japanischen Kranverleiher, für die Montage einer Autobahnbrücke im Süden Japans im Einsatz. Die beiden Groß-Raupenkrane waren jeweils mit 66 Meter Hauptausleger und 440, beziehungsweise 540 Tonnen Gegengewicht konfiguriert. Die 700 Tonnen schwere Stahlkonstruktion musste 15 Meter angehoben und zehn Meter verfahren werden. Für den Hub war nur ein Zeitfenster von 7,5 Stunden gegeben.



■ Der größte jemals von Potain gebaute Turmdrehkran wird in China eingesetzt. Der MD 3600 mit einer Tragkraft von 160 Tonnen bis 18,7 Meter Radius, wird bis in Arbeitshöhen von 200 Metern beim Bau einer neuen Brücke über den Yangtse eingesetzt.

■ Im November 2003 wurden bundesweit Sonderkontrollen hinsichtlich der Einhaltung des Sonntagsfahrverbotes für LKWs durchgeführt, meldet der BSK. Hierbei wurden insgesamt 2851 Fahrzeuge kontrolliert. Die Beanstandungsquote lag bei fast 25 Prozent. In 106 Fällen wurde die Weiterfahrt untersagt.

■ Für den Bau eines neuen Hangars auf einem Luftstützpunkt in Usbekistan nutzte die Bundeswehr Arbeitsbühnen von System Lift. Die lange Reise in den mittleren Osten trat eine Liftlux SL 205-25 DS des System Lift Partners Hoffmann aus Waghäusel an. Ein halbes Jahr war das Gerät hier im Einsatz.

■ Der jüngste Spross aus dem Hause Sennebogen, ein Starlifter 3300 Raupenkran ist für das spanische Unternehmen Gruas

Alhambra bereits tätig. Der 110-Tonner ist der erste Raupenkran in der Flotte des spanischen Vermieters.





Aufsichtspflicht

Der Gesetzgeber schreibt eine unternehmerische Aufsichtspflicht gegenüber dem Steuerpersonal von Arbeitsmitteln wie beispielsweise Autokranen und Hubarbeitsbühnen vor. Im Resch Verlag ist ein neues Aufsichtspflichtenheft für das Fahr- und Steuerpersonal erschienen. Mit den ausgefüllten Checkprotokollen kann der Unternehmer die ordnungsgemäße Kontrolle seines Personals nachweisen.



Neue Lager laufen länger

SKF hat ein neues Kegelrollenlager auf den Markt gebracht. Bei Lagerungen in KFZ- und Hebezeug-Getrieben und -Rädern sind hohe Leistungsfähigkeit sowie lange Lebensdauer gefragt. SKF hat daher seine Explorer-Reihe um ein – nach

eigenen Angaben – besonders langlebiges Kegelrollenlager ergänzt. Die neuen Lager liefern zudem schwingungsfreier mit reduzierter Reibung und geringerer Empfindlichkeit gegen schwierige Schmierungsbedingungen.

VDI-Richtlinien für Schwingungsdämpfer

Der Verein Deutscher Ingenieure (VDI) hat im Dezember 2003 eine neue Richtlinie zu Schwingungsdämpfern herausgegeben. Die Richtlinie VDI 3833 Blatt 1 beschreibt Schwingungsdämpfer in verschiedenen konstruktiven Ausführungen. Die Veröffentlichung geht auf Begriffe und Kenngrößen, die Realisierung und Anwendung ein. VDI 3833

behandelt die Dämpferprinzipien Werkstoff-, Viskositäts-, Reibungs- und Turbulenzdämpfung und unterscheidet zwischen linearem und nichtlinearem Dämpfungsverhalten.

Blatt 2 der Richtlinie VDI 3833, das in Kürze erscheint, wird Schwingungstilger beschreiben und Hinweise zu ihrer Auslegung beinhalten.

Flammschutz

Ensinger hat laut eigener Angaben mit Tecalube einen optimalen Flammschutz entwickelt. Das selbst verlöschende PA 6 Gusspolyamid ist thermisch hoch belastbar. Der zähe Werkstoff verfügt über sehr gute Zerspanbarkeit und Gleiteigenschaften. Durch die flammhemmende Ausrüstung eignet sich Tecalube besonders für den Einsatz in der Raffinerie- und Off-Shore-Technik oder im Bergbau.

Länge und Breite bestimmt der Kunde

Die Linearführung DryLin W des Kölner Unternehmens igus bietet Gestaltungsspielraum. igus, der Spezialist für E-Ketten-Systeme und Gleitlager aus Kunststoff, strebte bei der Entwicklung der Linearführung eine optimale Bau-raumausnutzung an. Der Kunde soll – perfekt passend – die Länge

und Breite des Führungswagens in seiner Anwendung selbst gestalten können. DryLin W ist nur 18 Millimeter flach, schmiermittelfrei, robust und schmutzunempfindlich. Über die Internetseiten von www.Vertikal.net geht es zu einer anschaulichen Produktpräsentation von DryLin W.



Vertikal.net

Einen direkten Link zu den hier vorgestellten Firmen finden Sie in unserem Internetmagazin www.Vertikal.net unter Branchenlinks für die kommenden vier Wochen.

Sehen & gesehen werden!

Vertikal.net

Immer informiert unter www.Vertikal.net

Sehen & gesehen werden!

Kostenloser Autodesk Express Viewer 4

Das Softwareunternehmen Autodesk hat eine neue Version des Autodesk Express Viewer veröffentlicht. Das Tool ermöglicht den Zugriff auf Zeichnungen, Planungs- und Konstruktionsdateien im DWF-Format. Einen Link zum kostenlosen Download des Autodesk Express Viewer gibt es unter www.Vertikal.net.

Kleinanzeigen zum selber machen

Sie möchten eine Maschine verkaufen, ein interessantes Angebot machen oder einfach nur auf sich aufmerksam machen, haben aber eigentlich nicht die Zeit für Bild und Gestaltung?

Probieren Sie einfach einmal den Kleinanzeigen-Service von *Kran & Bühne* für einfache Linienanzeigen.

In unserem Internetmagazin www.Vertikal.net finden Sie eine Rubrik „Kleinanzeigen“, wo Sie ihr Angebot einfach eintragen können, damit es in der kommende Ausgabe von *Kran & Bühne* erscheint.

Sie bestimmen dabei selbst, ob Sie das Inserat gegen Rechnung, per Überweisung oder, noch bequemer, per Bankeinzug bezahlen möchten. Sie erreichen eine breite Leserschaft aus dem Kran- und Arbeitsbühnensektor. Und die nächste Ausgabe von *Kran & Bühne* informiert über DIE Messe, über die Bau- ma. Da kursiert erfahrungsgemäß das Magazin in mehr als acht Händen.

Informieren Sie sich direkt unter www.Vertikal.net/de/small_ad.php.



M. Stemick GmbH
Kran- u. Baumaschinenhandel

AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE
WIR BIETEN AN:

<u>AT-KRANE</u>			
25 t PPM 280 ATT,	Bj. 1992	4x4x4	27,00m + 12,50m
25 t Liebherr LTM 1025,	Bj. 1993	4x4x4	26,00m + 8,20m
30 t PPM ATT 350,	Bj. 1998	4x4x4	30,40m
35 t PPM ATT 400/2,	Bj. 2000	4x4x4	30,40m + 15,00m
45 t Liebherr LTM 1045,	Bj. 1987	6x6x4	31,00m + 16,00m
50 t Demag AC 155,	Bj. 1996	6x6x6	40,00m + 9,20m
50 t Demag AC 155,	Bj. 1997	6x6x6	40,00m + 9,20m
50 t PPM ATT 600,	Bj. 2000	6x6x6	40,00m + 15,00m
50 t PPM ATT 600/2,	Bj. 2000	6x6x6	40,00m + 15,00m
60 t Krupp KMK 4055,	Bj. 1989	8x8x8	35,00m + 16,00m
70 t Krupp KMK 4070,	Bj. 1990	8x6x8	38,10m + 10,00m
70 t Liebherr LTM 1070,	Bj. 1993	8x8x8	42,00m + 18,00m
70 t Liebherr LTM 1070,	Bj. 1987	8x8x8	35,00m + 18,00m
80 t Demag AC 205,	Bj. 1997	8x6x6	50,00m + 17,60m
90 t Liebherr LTM 1090,	Bj. 1991	10x8x10	45,00m + 20,00m
100 t Liebherr LTM 1100,	Bj. 1986	10x6x8	42,00m + 18,00m

<u>TELESKOP-STRASSEN-KRANE</u>			
25 t Liebherr LT 1025,	Bj. 1978	6x4x2	24,4m + 9,00m
80 t Liebherr LT 1080,	Bj. 1979	12x6x8	40,0m + 12,50m

<u>GITTERMAST-LKW-KRANE</u>			
50 t Demag TC 140,	Bj. 1970	8x4x4	46,5m + 18,00m

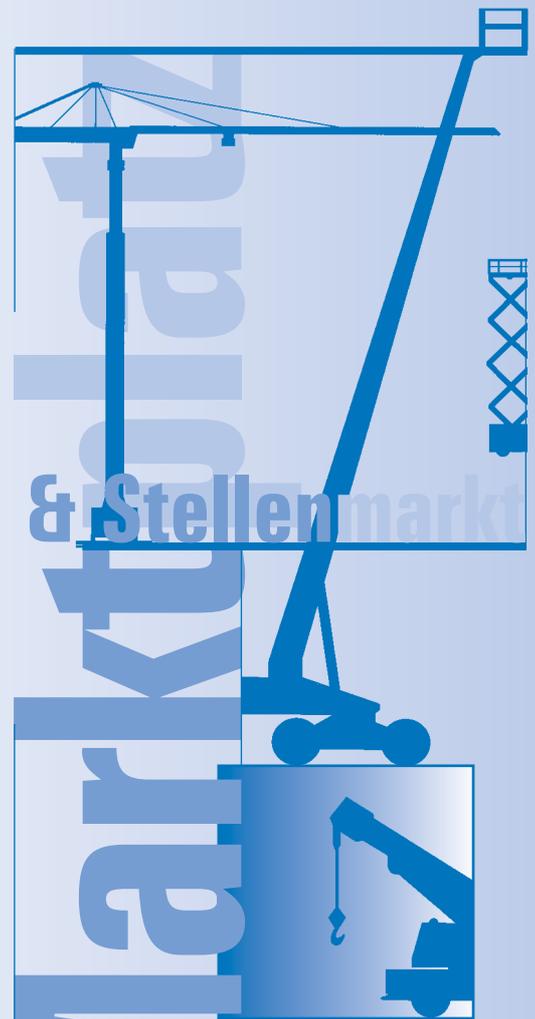
<u>RT-KRANE</u>			
50 t PPM A 600,	Bj. 1999	4x4x4	32,4m

Weitere Krane auf Anfrage

M. Stemick GmbH
Kran- u. Baumaschinenhandel
Import - Export
D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203
Fax: +49-2364 - 15546
Mobile: +49-172-2332923
e-Mail: info@stemick-krane.de
Internet: <http://www.stemick-krane.de>

Import • Export



Inserieren Sie

Inserieren Sie in der Rubrik *Markt* von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

Kleinanzeigenverkauf

Karlheinz Kopp
Tel: (0761) 89 78 66-0 · Fax: (0761) 88 66 814
E-mail: info@vertikal.net

Werbematerial & Kopien
von Inseraten bitte an:
Vertikal Verlag
Sundgaullee 15 (1. OG)
D-79114 Freiburg
Email: info@vertikal.net



Kran & Bühne



BAUMASCHINEN

LECTURA GmbH · Verlag+Marketing-Service
Tel. +49-911-430899-0 · www.lectura.de · E-mail: info@lectura.de

Marktübersicht
Preise
Bewertung

DINO Lift[®]
 Werksvertretung Deutschland
HEMATEC
 Arbeitsbühnen GmbH
 Zentralruf (03 51) 8 97 55 00
 Fax (03 51) 89 75 50 55
 www.hematec-online.de



AKS
 AUTOKRAN SERVICE GMBH
KSH
 KRAN-SERVICE HOFMANN GMBH

- Kran- und Baumaschinenreparaturen
- Schweißfachbetrieb • Sonderbauten

Otto-Hahn-Straße 6 · D-74177 Bad Friedrichshall
 Telefon 071 36/9580-0 · Telefax 071 36/9580-29
 Wasserscheide 8 · D-90475 Nürnberg
 Telefon 091 28/92698-0 · Telefax 091 28/92698-19
 www.aks-autokran-service.de · autokran-service@gmx.de

www.**Lift-Manager**.de
Jäkel & Rothlehner
 Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb
Hotline 0700 - 20406075

www.gebrauchtkrane.info

K-M-S
 Krane Maschinen-Service GmbH & Co.
 Handels KG




Ca. 100 gebr. Krane zu verkaufen!
Teleskop-AT-Krane

25 t Krupp	KMK 2025	Bj. 1991+1992
30 t P & H	S 25	Bj. 1990
35 t Liebherr	LTM 1035-3	Bj. 1988
35 t Faun	HK 028.5	Bj. 1994
40 t Faun	RTF 40-3	Bj. 1991
40 t Liebherr	LTM 1040	Bj. 1991+1997
40 t Liebherr	LT 1040	Bj. 1984
50 t Grove	GMK 3050	Bj. 1999+2000
50 t Liebherr	LTM 1050-1	Bj. 1994+1997
50 t Gottwald	AMK 61-42	Bj. 1985
60 t Liebherr	LTM 1060-2	Bj. 2000
70 t Demag	AC 60	Bj. 2002
70 t Krupp	KMK 4070	Bj. 1991+1994
75 t Grove	GMK 4075	Bj. 2001
80 t Krupp	KMK 4080	Bj. 1991
80 t Grove	GMK 4080	Bj. 1997
160 t Grove	GMK 5160	Bj. 1998
160 t Demag	AC 160	Bj. 1998
180 t Krupp	KMK 6180	Bj. 1991+1992

Weitere Krane auf Anfrage!
 KMS * Tel.: 0 25 95 - 38 69 8 - 0
 Fax: 0 25 95 - 38 69 8 - 88
 e-mail: mail@kms-cranes.com
 Internet: <http://www.kms-cranes.com>

GEBRAUCHTKRANE ZU VERKAUFEN !!!

Für weitere Informationen zu diesen und anderen Kranen aus unserem Lagerbestand kontaktieren Sie bitte:

Christa Gouazé

Hausanschrift:
 Deutsche Grove GmbH
 Carl-Leverkus-Str. 14
 40764 Langenfeld
 Tel: +49 (0)2173 8909-32
 Fax: +49 (0)2173 8909-72
 Mobile: +49 (0)171 55 01 347
 Email: cgouaze@groveworldwide.com

... ein Auszug aus unserem Lagerbestand

HERSTELLER	MODELL	BAUJAHR	TRAGLAST
GROVE	AT 422 E	1995	20 to
GROVE	GMK 2035	1997	35 to
GROVE	GMK 3050	2001	50 to
GROVE	GMK 4070	1998	70 to
GROVE	GMK 4075	2001	75 to
GROVE	GMK 4080	1999	80 to
GROVE	GMK 5100	2001	100 to
GROVE	GMK 5130L	1998	130 to
GROVE	GMK 5180	2001	180 to
GROVE	GMK 6200	1997	200 to
GROVE	GMK 6250	1999	250 to

GROVE

www.manitowoccrane.com

Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche



Riwal Hoogwerkers b.v.

Maxwellstraat 27

NL-3316 GP Dordrecht

Tel. +3178 618 18 88

Fax. +3178 618 18 66

E-mail: info@riwal.com

The Netherlands

Denmark

EX-MIETMASCHINEN ZU VERKAUFEN

Aus unserer Mietflotte mit 3.500 Einheiten bieten wir momentan die folgenden Bühnen zum Verkauf an: Betriebsbereite Arbeitsbühnen von bekannten Herstellern.

Wir sind nur 20 Minuten vom Airport Rotterdam entfernt.

Problemlose Auslieferung auch außerhalb der Niederlande.

Elektroscherenbühnen

Hersteller/Modell	Jahr	Anzahl	Beschreibung
JLG 2033 *	1997	4	nicht markierende Reifen; klappbares Geländer
JLG 2046 *	1998	6	nicht markierende Reifen; klappbares Geländer
JLG 2658 *	1998	8	nicht markierende Reifen; klappbares Geländer
HL 105EL12	1998	4	nicht markierende Reifen; klappbares Geländer
JLG E3 Reihe	1999	40	nicht markierende Reifen 1932-2033-2646



Geländescherenbühnen

Hersteller/Modell	Jahr	Anzahl	Beschreibung
JLG 33RTS	'97/98	8	4x4; Pendelachse; Stützen; breite Reifen
JLG 40RTS	1998	6	4x4; Pendelachse; Stützen; breite Reifen
JLG 500RTS	1996	1	4x4; Pendelachse; Stützen; breite Reifen, dd



Teleskopbühnen

Hersteller/Modell	Jahr	Anzahl	Beschreibung
JLG 40H+6 *	1998	8	4x4; Pendelachse; Korbarm
JLG 600S	'97/98	7	4x2/4x4; Pendelachse
JLG 660SJ	1998	5	4x4; Pendelachse; Korbarm
JLG 80HX+6	1998	6	4x4; Pendelachse; Korbarm
Grove T60	2000	4	4x4x4



Gelenkteleskopbühnen

Hersteller/Modell	Jahr	Anzahl	Beschreibung
JLG 600A *	'97/98	4	4x4; Pendelachse
JLG 600AJ *	'97/98	4	4x4; Pendelachse; Korbarm
Grove AMZ86XT *	1998	2	4x4x4; Korbarm



Sonstige

Hersteller/Modell	Jahr	Anzahl	Beschreibung
AICHI SR123	1998	3	Raupenfahrgestell
AICHI SR182	'97/98	15	Raupenfahrgestell
AICHI SR210	1998	3	Raupenfahrgestell



Jede Maschine ist komplett gewartet und betriebsbereit

* Sonderangebote – Für nähere Informationen +31 786 181 888 oder www.riwal.com



BVS Baumaschinen Vertrieb und Service
 WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDESETZUNGSARBEITEN
 JEDLICHER ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE,
 HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN IN MECHANIK,
 HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN,
 ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA.
 UVV ABNAHME. WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND
 HYDRAULIKMOTORENINSTANDESETZUNGEN DURCH.

BVS Baumaschinen Vertrieb und Service
 D - 64347 Griesheim • Mainstr. 9 • Tel./Fax: +49 (0)6155 - 4454
 Mobil +49 (0)179 - 6927090 - Kosta Fotiadis

 **Offizieller UpRight und Sumner Vertriebspartner**
Arbeitsbühnen und Rollgerüste

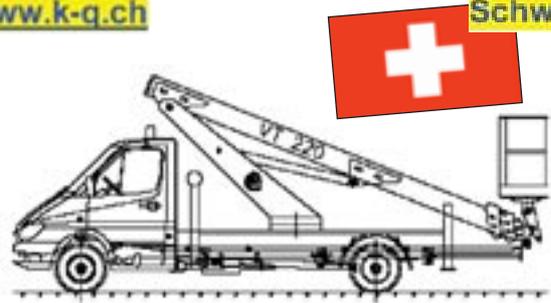
www.power-lift.de • info@power-lift.de
 Tel: 0211.1674316 • Fax: 0211.1674318
 Holger Johan • Meisenweg 25 • 40699 Erkrath

Rothlehner.de
Arbeitsbühnen

Ihr Fachbetrieb - 15 x in Deutschland
 Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12

DEINKA LIFT

www.k-q.ch **Schweiz**



Komplettes Arbeitsbühnenprogramm und Hydraulikservice

Telefon 0041 1 440 43 37 * Fax 0041 1 440 43 38
 Krapf & Quintino GmbH * Grieserweg 50 * CH - 8037 Zürich

Sicherheitstechnische und arbeitsmedizinische Betreuung gem. BGV A6/A7

ARBEITSSICHERHEIT & ARBEITSMEDIZIN

Ingenieurbüro Dipl.-Ing. H. **DIEMER** bundesweit
 zertifiziert nach **GQA**

- Gefährdungsbeurteilungen
- Betriebssicherheitsverordnung
- Prüfung aller Arbeitsmittel
- Arbeitsmedizinische Vorsorge
- QM-Beratung - SGU/SCC
- Zurmittel - Anschlagmittel
- Gefährgutbeauftragter
- Gabelstaplerfahrer-Ausbildung
- Seminarwesen-Hebebühnen
- Unterweisung der Mitarbeiter

Bergstr. 2
 67434 Neustadt a.d. Weinstr.
 Tel. 06321/96 81 42
 Fax 06321/96 81 43
 info@diemer-ing.de www.diemer-ing.de

komplett - günstig - standortnah - flexibel

www.liebherr.com

Gebrauchtkrane von Liebherr.

- Liebherr ist Marktführer bei Gebrauchtkranen
- Mobilkrane in allen Größen und Fabrikaten - auch mit Reparaturgarantie
- Gebrauchtkrankauf ist Vertrauenssache
- Gebrauchtkranzentren in Ehingen/Do., Berlin/Alt-Bork und Oberhausen



Liebherr-Werk Ehingen GmbH
 Postfach 1361, D-89582 Ehingen
 Tel.: (0 73 91) 5 02-33 33
 Fax: (0 73 91) 5 02-35 02
 E-Mail: gebrauchtkrane@lwe.liebherr.com
 www.liebherr.com

LIEBHERR
 Die Firmengruppe

Gebrauchte Maschinen * Ersatzteile * Überholung * Vermietung * Gesuche * Gebrauchte Maschinen * Ersatzteile * Überholung * Vermietung * Gesuche

Go Topless!



Die neuen MDT City Krane

MDT 128 und MDT 178 – Die neue Topless – Baureihe von Potain mit den Vorteilen des bekannten City-Konzeptes. Die weitgehende Vormontage des Oberkranes am Boden erhöht die Sicherheit und optimiert den Montagevorgang vor Ort. Das modulare Baukastensystem für Unterbau und Ausleger gewährleistet ein hohes Maß an Flexibilität.

www.manitowoccrane.com

Manitowoc
Crane Group

Building Together!